

۸۱

«جه مال بابان»

Dr. ...
...

سپد که نک

و

ههشت چیرۆکی کۆمه لایه تی

کوردی و تابلۆییك

جه مال بابان

به يارمه تي وهزاره تي كاروباري زوورو چاپ كراوه

سید کریم کاک

کومه له چیرۆکینکی کومه لایه تی کورته

به غدا

۱۹۶۹

چاپخانه ی نهسهه د

هه ندى لهه چىروكانه لهه كاتى خويا
لهه رۆژنامه و كوواره كوردى به كانددا
بلاو كراونه ته وه

هه مورو مافى كى بو خاوه نيه تى

چاپى به كهه

به غدا ۱۹۶۹

سەيد كەتەك

سەيد كەتەك

(۱)

– ئەي تۇ چىت ئەۋى خوشىم .

– باۋە سەيى گيان مىشىش دوغاي جاۋىە شەم ئەۋى بۇ ئەم خىزمەت كارەى
خۆت ، جەيرانى كارە كەرىشت لە مائەۋە كەوتوۋە ، پىرى ئىۋارە بە
تارىكى ئاۋى گەرمى پىزاندىۋو ، ھەيى و نەبى جنۇكە دەستى لىۋە شاندىۋو .
ئەمجارىش بە قورباتىم باۋە سەيى چارە سەرىكى ئەۋىشم بۇ بىكە .
سەيى تەكانى دايەخۆى و تا ھىزى تىباۋو دوو تۆپەل تىقى كىردە
چاۋى مائەكەۋە كە بەباۋەشى دايكى يەۋە بوو ئىجا لە شۆتەكەى خۆى
دانىشتەۋە خامە قامىشەكەى بەر دەمى ھەلگرت و كىردى بە دۆتە كەداۋ دوو
سى جار ھىناى بە سەر كاغەزىكى شىرى زاكاۋاۋ دايە دەست ئافىرەتەكەۋ
پىى ووت :

– پىرۆ ئەم دوغايەش بۇ كچەكەت . لە ئىر لەچكەۋە پىەستە
بەناۋچەۋانپەۋە لىى مەكەرەۋە تاكو مانگ ئاۋا ئەبى و چەقەل ئەلوورىنى ،
ھىچىشى مەدەرى لە (شىرەۋا) زىاتىر .

بەم جۆرە باۋە سەيى ھەموو پىوزىك چەند كەسىكى پىى ئەكرد
لە زىۋ پىاۋو مائى ناۋ دىى بەكە ، بەلام ھەر كە نارىچ كچى مام ھەسەن
بىچۋايە لاي بۇ دوغا ياخود نويشتە ، سەيى ئەى ھىشتەۋەۋ ئەى خىستە دوای

گشت خه لکه که تالای چۆل نه بوو ، نهوسا به دم دو عاو نرای سهر
زاریهوه دهستی نه کرد به قسه کردن و دواندنی .

سهی عهول عهزیز ههشت نو سالتیک نه بوو هاتبووه دئی (ههسهن
ناوا) پاستی به که شی دانیشتوانی گونده که خویان جوو بوون به شویاو
هینابوویان چونکه هینجگار ناوی ده رکردبوو به له خوا ترس و پیاو چاک ،
تاگو پیشر دویان بکات له ناینداری و پهوشتی باشداو مناله کاتیان فیری
فورئان و بووسین و خوندنهوه بکات ، بویه به دل و به گیان خزمه تیان
نه کردو به دهورو پشیا نه هاتن و پهینا پهینا شتیان نه کرد به قورگیاو
نویان بو نه چاند .

به کورتی ناینگیان نه نه خوارد بی نهو . خو ده که سی تر له
دئی به که دا له برسا بمر دنایه کفر بوو سهر فتره و زه کات له خاله سهیی زیاتر
به به کیککی تر بدری ، بویه کاتیک خاله سهیی ناوری لهم لاو لای خوی
دایهوه سهیری کرد ماله که کشت په قنه دانهوه له دانه و نله و نازو و قه ،
ته و نله کانی پرن له و و لاج و نازال که گشتی نهو نهو پیشکه شیان کردبوو
له پیی خوادا .

(۲)

چهند پوژنیک بوو ، فرمانبهرانی (تسویه) هاتبوونه دئی ههسهن
ناوا بو تو مار کرنی مافی خه لکه که به سهر نهو زهوی و زارهوه که هه یانه ،
ههر که سهش زهوی خوی جیاواز بوو ، که مو زور په یوه ندی که سی
تری پتوه نه بوو ، بویه که سیان خه می هینجیان نه بوو ، مه ترسیان لهوه
نه بوو که به کیک له لای لابه لاوه لسیان بهاوتنه ناو ، بویه ههر که مو حاکمه
دهستی بی کرد ، وهک له باتیک به ریان به نه خوارهوه و ابوو ، که بیستیان و
کار پی سینراوه کانی (تسویه) بویان خوندنهوه کهوا (سهی عهول عهزیز
کوری سهی نه سرو لالی کوری سهی عه بدوللا) دانیشتووی ههسهن

ئاوا داواي ھەموو زەوي و زاري دىيەكە ئەكات كە تىكرام لەو پىش
لە خاوندەكانى كرىو و لەوساوە لە ژىر دەستيان ، بۆ چاندنيان داوونى بە
دائىشتوانى دىيەكە ھەموو سالىك ملكانهى لى وەرگرتوون و بەرو
بووميانى خواردوو .

خەلكەكە كە ئەمەيان پىست ھەموو بەجارتك تاس بردنەو و كاس و
و پوون ، بووبە مقو مقو لە ناوياناو ھەندى لە سەرگەرمە كانيان ئەوئەندە
نەماوو ھەر لەويدا ھەلسن پەلامارى سەيى بدن ، بەلام پىش سىيە كانيان
نەيان ھىشت و دايان مرگاندەو و لە شۆتى خويان دايان نانەو و تاكو بزاتن
دوايى بەكەيان بەجى ئەكات . سەيدىش سەرى دانەواندبوو ، چاوى بەرز
نەئەكردەو ، لەبەر خۆيەو و زۆر بە ھىمنى وەك نەباي دىيى و نەباران ،
پرووى كرده كار بەدەستى (تسويه) ووتى :

– بەلى قوربان ھەر زەويەك لەم زەويانە كە بەندە لەمانەم كرىو ،
لەباتى نرخى خۆى دوو قات و سى قاتم لەسەرزماردوو و ھەموو سالىكىش
لە ملكانە سەندنا تەواو خاترم گرتوون و چاوم لە دزى و دەست
پىسيان پۆشيو ، بروا بفرموو نيوى مافى خۆم وەرنەگرتوو لىيان ،
ئەوئا تىستاش ئەوئەندە پىنەزاتن دان بە ھىچا نائىن . بەلى قوربان دنياكە
تەواو گۆراو و گەورە و بچووكى نەماو ، راست و درۆو چاك و خراب
لەيەك جيانا كرىنەو ، بۆيە پاكىش لەگەل پىسا ئەروا .

كار بەدەستى (تسويه) سەرىكى بۆ پراو شاندو ھەناسەيەكى ساردى
بۆ ھەلكىشا ، دواي ئەوى پەنگىكىشى ھىناو پەنگىكى برد ووتى :

– قوربان جەنابى سەيى ، داخى ئەمانە لە دلى ئايە بەلام بە سەرى
تۆ ھەموو مېرى وا رىزگوى كردن ، ئەزەنا زاتىكى پىرووزى وەك تىو
پائە كىشىتە ژىر موخاكەمەو لەگەل ئەم پەش و پوت و پىخاوسانەدا ، ئەمە
موخاكەمەى بۆجىيە ؟ شتەكە وەك پۆزى پووناك ديارە كە ماف مافى
تېوئە . ئىجا رووى كرده خەلكەكە ووتى :

- ناخر نابی تیوه نهختیک له خوا بترسن و تۆزیک له و پستیته سهوزهی
پستی ئەم زاته پیرۆزه بسله مینهوه ، لام وایه ئەوهنده به نهرمی له گهلتان
جوولاوه تهوه بویه تیوهش وا هار بوون ؟

له کاتی موحا که مه دا ماموستا مه لا نهحمه د ، نه و مه لایه ی که هه
خه لکی دئی به که خۆی بو ، وه سی چوار سائیک نه بوو خۆندنی ته و او
کرد بوو گه پابه وه ، له بهر نه وه ی که پیاوینکی راست و تی گه یشتوو بوو
بویه سهیی به هه موو جوړیک نه بوست بيشکینی و له بهر چاوی دانیشتوانی
دئی به که ی بخت ، له کاتی موحا که مه دا نه ویش له ناو خه لکه که دا بوو ،
که ئەم هه یته هه ته ی بیست پوو ی کرده خه لکه که و پنی ووتن :

- چه ند جارم نامۆز گاری کردن و وتم ناگاتان له خۆتان بئیت ، ئەم
کابرایه ده ست بره ناخری دئی به که شتان پنی چۆل نه کاو مانیستان ویران
نه کا ، ده به خۆن ده تی ، تیوهش واتان نه زانی کابرا خدری زینده یه و منیش
له بهر خۆم نه و فسانه نه که م .

یه کیک له دانیشتوان که له هه موو یان جهرگ بر او تر بوو خۆی
پنی نه گیرا هه هه ستاو شالاوی برد بو سهیی و ده ستی خسته پنی و لئی
توند کردو هینایه وه یه ک ، تا قرخه قرخی پنی خست به لام بولیس به زۆرو
به له پروزی له ژیر چنگیان ده رهیناو کابرایان پراکشایه ئەم لاوه ، له
سهر نه وه سهیی داوای کرد که موحا که مه که ی بو بگو یز رینه وه بو شار ،
هه ره ویدا هه ستاو دئی به که ی به جی هیشته .

سهیی شایه تی درۆی کو کرده وه که هه موو سۆندیان له سهر
زه کات و سه رفتره که بو نه خوارد که ئەمه ملکانه بووه وه ری گرتوووه ،
هاتو چۆی زۆری کردو خزمه تی گه لیک که سی کردو کۆلی نه دا تا بریاری
به رای ی بو ده رجوو ، که به وه زه و ی و زاری دئی به که بوو به هی نه و ،

بو نهوهی هەر که لادینی به کابیش جوولانهوه یا لاساریه کیان کرد گورج
بکیشی به تهوقی سه ریانا ، چوو به دروو ده له سه بلاوی کردهوه کهوا
هه لگه رانهوه له گونده کهدا په یدابوووه تهواو په ره ی سه ندوه و خه لکه که
نیازی په لاماردان و هیرشیان هه یه ، بهوه کار به ده ستانی ساز کردو
مه خفه ریکی پۆلیسی پی هینانه دئی به کهوه .

کات شهوینکی زستانی تاریک بوو ، نمه نمه باران نه باری ، کزه یه کی
هیجگار ساردیشی نه هات ، سه گه لی ناو ناوایی کرد بوویان به وه پین و
لووره لووریک پیاو وای نه زانی له شکر داو یه تی به سه ر گونده کهدا ،
ده کهچی له شکر نه بوو ، به لکو ده سته یه که له کار به ده ستانی هیری بوون
که له سه ر خه به ردانی سه ی عهول عهزیز له شاره وه هات بوون بو پیشکینی
مالی ماموستا مه لا نه حمه د که گوایه شتی نه هینی و ناهه موار بلاو نه کاته وه
به ناو دانیشتوانی دئی به که داو هانیان نه دا بو سه رکیشی و نه دانی ملکانه
به خاوه ن دئی .

مه لا نه حمه د خوی و مال و منالی له مالی خویانا کش و مات
لئی نویستبوون ، ناگایان له هیچ نه بوو ، له پی هه موو له تهقه تهقی ده رگا
لیدان پابه رین ، روانیان نه فسه ریک و چه ند پۆلیسینک که کوخا دئی و
سه ی عهول عهزیزیشیان له گه لا بوون ، هه موو خویان کرد به زوورا .
که سوکاری مه لا له تاواگشت ده ستیان کرد به هاوارو له خودان .
دوای هه ندیک پیشکین سه یی خوی جیا کرده وه چوو له فوژبنیکا
ده ستی کرد به باخلیا نه جا ده ستیکی دانسه وانده بو زهوی پریاسکه یه کی
گرت به ده ستیه وه و نه عه رته یه کی لیداو هات به لای نه فسه ره که وه و
پریاسکه که ی فری دایه بهر ده می نه وسا پرووی کرده ماموستا و پی ووت :
- ئیستاش هه ر سه یی درو نه کاو جه نابت راست نه فسه ره مووی ؟

مه لا که شته کانی دی هه ر وه که له بانیکی بهرز بهری ده نه خواره وه .

دهمی بوویه تهلهی تهقیو قسهی نه کرد زانی کار له کار ترازاوه ئیتر ،
بهزور بردیانه دهرهوه دواى نهوهی که له پچهیان کرده دهستی و پالیسان
پنونه نا بو ناو ئوتوموبیله که بهره و شار بردیان ، له و لاشهوه مال و منال
شین و شه پوریان تازه کردهوه .

بهینیک تی پهری بهسهر ماموستا مهلا نهحمدها له بهندیخانه به
هموو چهوساندنهوه و سزا جیشتیکه وه . بهلام خوا هه ناگری دانیشتوانی
دییه که به دل و به گیان خزمهتی مال و مناله که یان نه کرد و نه یان هیشته
بی پساوی یان پنوه دیارینت توویان بو شه چاندن و دانه و تله که یان بو
نه دروونهوه و بو یان بوخت نه کردن ، نهوهی بو خواردنی خو یان پنویست
یوایه بو یان نه ناردهوه ، نهوهی تریشیان بو نه فرۆشتن و یاره که یان نه داننی ،
جگه له و باره دارو سهرفتره و نه کانهی که جاران نه یان دا به سهی ،
هموو یان بهره و پرووی نهوان کردهوه هیچ گوشیان نه نه دایه هه پره شه و
گوپره شهی سهی عهول عهزیز . له هه مان کاتا چون پاریزه ریان گرت
بو ماموستا مهلا نهحمده ، هاتوچو یان بو کرد و پاره یان خه رج کرد
تاراست و درو یان له یهک جیا کردهوه .

(۳)

ماموستا له مالی خو یانا دانیشتیوو له گه ل که سو کاریا باسی پرابوردو یان
بو یه کنری نه گیرایه وه ، په یئا په یئا خه لکی دییه کهش نه هاتن بو خوش
هاته وه و دیده نی و پیرۆزبایی که گه راوه ته وه به خوشی و ته ندروستی .
په یئا په یئا سه ریان بهرز نه کرده وه بهره و ناسمان و له یه زدان نه پارانه وه
که خوا پایوی نیشتمان به ره وه ورو دلسوز بو نه ته وه و وولات خوش کا ،
هر سه ره رزوو پایه بلندن . دواى نهوهی ماموستا باسی بهندیخانه ی بو
ته واو کردن ، وورده وورده هاته وه سه ر باسی دییه که . ماموستا پرسى :

- ئەي بە راست ئېستا خالە سەيى چۆنەو لە چيان لە گەلپا ؟

يە كىكيان وەلامى دايدەو ووتى :

- چووشۆنە كەي تۆ ، ياخود چووشۆنە كەي پىشووئى خۆي .

ئىنجا يە كىكى تريان ووتى :

- مامۆستا : ئەزانى ئەو كاپرايە نە سەيد بوو نە لە خواترس ؟

تاوان بارىك بوو لە كاتى خۆيا لە بەندىخانە پاي كوردبوو ، لە سەر پياو

كوشتن حوكم درابوو ، ئەو بەينە زۆرە ئىمە ھەستمان پىئە كوردبوو ،

ئەو بوو خۆي گۆرپوو بەو جۆرەي كە ديمان وانا گورگ بوو لە پىستى

مەپرا بەلام دل ناگورپى لە كاتىكا كە ئەك و دروش سەرناگرى و مەيدانىان

كورتە ، ئىمەش گەلنىك داوانمان لە سەر تۆمار كوردوو يە كىك لەوانە

ئەو يە كە پەلامارى نازىچ كچى مام ھەسەنى دابوو ، وە سكى پى كوردبوو .

دواي ئەوئى مەلا گەلنىك لەغەتى بۆ نارد ئىنجا پرسى .

- ئەي كاروبارى زەوى و زاو كاتان چى لى ھات و بەچى گەشت ؟

يە كىكى وورپايان وەلامى دايدەو ووتى :

- ئاگرى بە تىنى شورش بالى زۆردازى سووتان ، بى گومان زەوى و

زارىش ئەگەنەو دەست خاوەنە كانى خۆيان ، ئەمرۆش نەبى سەينى ...

دوو ئاوانه كهى شون مائه گوره

(۱)

دهك ياخوا بهر كه كهيت ماینه كه حيله . سهير كه چ چه پوكانيك
نه كات و چون كلكى لى كلافه كرده ووه ، خو نه لى چه تره هه لى داوه .
په ح له حيله و پر مه و هه لمه تى له ناو نه و هه موو سوارانه دا ، پروانه سه ر
- كه لله ي زيوين و زينه كه ي نه لى ته خت پروانه . چاوت له و خو
كو كرده و به و له و مله جوانه به گرتوويه تى ، كوره خو نايه وى په ل بنسته
زه وى ، جا برا تا هه قيه تى ؟ نه و تا پاشا خو ي سوارى بووه ، مه محمود
پاشا سه رو كى گشت عىلى جاف ، سهير كه چه نه به هه يكه ل و چ پياو نكى
فورس و له سه رخويه . نه ي نه و له شكره چى به له دوايه ووه ؟ به لى به لى
نه و شوپه سوارانه ش پياو ماقولان و كوره كورده عه شره تن نه و تا فه قيه
شوپو سه لته له به روو بازوبه ن له قول و جامانه به سه ر گشت نه لى
كوورده هه نكن له ده ورى پاشا و روزاون . به خوا برا نه و انيش پياوى
به شه و كه تيان تيايه ، نه رى نه و كلافه وچه ماوزه ر به شاننه كى به به سه ر
نه و نه سپه بوزه ووه ؟ هيج ، واز له وانه بينه تو ئاور به روه بو پاشه ووه .
نه ي نه و تا فره تانه كين به سوارى هاتن له دواوه ، ماله به گزاده نين ؟
به رى و هلا خو يانن . نه و كى به كچى پاشا نى به ؟ ماشه لالا له به رى خان ،
نازدارى جافان ، له له شولارى نه و نه مامى ، له فه لمه ي پى كى ، له مه چه كى



پې زېږې كوره خو وا گه يشته بهر دهه مان به پاستې شده ي لارو
كولوانه ي خال خالو كراسي خامه كي نان هر له خوي دي ، دهك خوا
پوو سورت كا نافرته كه .

- كوره ده به سه ئېتر پي ي مينش بده باتيت بگه يه نم بهس بلې خو
من دهم بووبه ته له ي ته قيو .

نهوه پاشا خويسته تي و نهوانهش عه شرتن له گه ليا ، عه شرت .
پاشا كرده ويه تي به عادت هموو ساليك خوي و عه شرت به خاوو خيزانه وه ،
به باره كاو په شمال و مال و مالانه وه له كېرې شي به هارا له كاني چه قه لي لاي
كه لاره وه دين بهر وه دوو ناوانه كه ي زلم و تانجه پو لاي توه قوت به بينك
له و ناوه دا نه ميننه وه له ويوه بهر وه كوستان نه روڼ بو (گه لگه) و
ناوچه ي مه ريوان .

(۲)

له دوواوان له وگوي چمو جفوردو پاشا به پراووشكارو نيشان نانه وه و پراوه
به رازو پراوه كه روئشك پاي نه بوارد ، چكه له بازي ته واري ته رلان و
يال هيان و سه قه كه جهش نه كران بو گياني پوپو كه وو سوسك و
كه روئشك . له گه ل كوره كوردي جاغا نه كه و ته ناو نهو چمو يشه لانه
بو نه م به زمو په زمه ، جاري وا هه بوو نايشيان هر له و ناوه دا نه خوارد ،
پاش عه سر دهمه و ئيوارهش كه نه هاته وه نيچير شه تهك نه درا به قه د
ولاخا ، ولاخيش كه في چه پانده وه ئاره قې كرده ته وه .

زه رده سوريش له و ناو سهوزه گياني گوي پو باره دا له و ناو
گولاله سوورده دا نه هاتن و نه چوون ، جار جار ده ستيان نه گرت و
هه لته په رين ، ياخود ته قه يان نه كرده نيشانيان نه پيكا . جار جار يش
سه ماوه ريان دم نه كرده جايان لي نه نا ، ده ست و پيو نديش تانيان نه كرده
دائه نيشتن هموو پي كه وه نه يان خوارد . به شه ويش عه شرت به كه يه كه

خۇيان ئەكوتا بۇ دىواخانى پاشا ، بۇ ژىر چادىرە گەورە كە ، لە وى ھەموو
 كۆنە بوونەو پاشا بە ھەستىكى باوكانەو پروو بەكى خۆشەو پىشوازى
 ئە كىردن ، لە پىشا كاروبارى عەشرەت چى بوایە باس ئە كىراو بە جى ئەھىنرا
 دواى ئەو بە دەم تەنگە تى كىردن و سەبىل تى كىردن و جگەرە كىشان و
 چا خواردەنەو قەسەى خۆش و گالتەو سوعبەت ئە كىرا ، لە پاشا
 دەنگ خۆشە كانىان لە گۆندەو گورانى پىز تى يان ئە چىرىكان ، لە قەتارو
 ئەلاو پىسى ، لە ھۆرپەى جافەتى ، لە بەزمى خوسرەوى ئەو پى ئەيان
 ووت ئەيان ئەووتەو ، لەم بەینەدا چىنىكى تر چا ئەھات ھى واش ھەبو
 دىشلەمەى ئەخواردەو ، لەدواى دا ھە كایەت خۆند سەرگورشتەى
 ئەگىراپەو لە شىرىن و فەرھادو مەم و زىنەو پى ئەھات تا پۇستەمى زال
 بە شانامەى فېردەوسىو . بەم جۆرە پرايان ئە بوارد تا پاشا خەو بەلادا
 ئەبېردەو ، ئەوسا ھەر كەسە ھەل ئەستا ئەچو و ھەوارى خۆى ،
 ئەوانەى ياساۋلىش بوون ئىشكىان ئەگرت ، خۇ گورزەو كۆپال و شىرەو
 شەيالىش مېشيان بە ئاسمانەو ئەقۇستەو ، تا بەيانى ئەو پىن و لورەيان
 ئەھات . چ پىاو خراپىك ھەددى ھەبوو توخنى ئەو ناو بەكەزى و بە تاپەتى
 نىزىك بارە گامى پاشا بەكەوتەو .

(۳)

بەلام ناخ سەد ناخ .

ئەوا عىل بەرەو ژوور بوونەو مى پىنگايان گرت و رۇشتن تەواو
 دوور كەوتەو لە چا وون بوون بگرە ھەر تەگەرەنەو تۇرىان كىرد
 ھەموو وىلن . ئەو تا ئىستا شون پەشمالە كانى ئەوسايان درك و دائىكى
 ھەراشە لە گۆ چەموشون دەبەبەى سەر ئاۋە كەيان قەل فېرەو دەوون
 بەئاشە . نازدارانى گۆ ئاۋە كەش بوون بە ماسى ، پراو كەر بە ژەھرو بە
 بۇمباۋە تى يان كەوتون ، سنگ و سكى سىسى ماسى بە سەر ئاۋەد ئەبىر يقتەو ،

یەكە یەكە ئەیان گرنو ئەیان كەن بە توولا ، بازەوانەكان هەر بانگەرازو
قەيسەر قوویانە بە دواى تەوارى تەرلان و بالەپانا بەلام هەموو كەوتوونە
وەيشومەو بەو ناویدا تەرەبوون هیچیان خاوەنى خۆیان نااسنەو • تازە
كۆئە بەزمو پەزمو ئەو پابواردن و هەلبەر كۆئە ئەو پراووشكارە
ئەبىنئەو ؟!!

تۆ بلىئى ئاوى دواوانەكە ئەوئەندە پیاوئەتى كردبى هەر بۆ مېزو
ووينەى فۆتوغرافى ئەو ديسەنە جوانانەى لە سنگى خۆيا تۆمار كردبى
ئايا داواى لى بكەم گوايسە لايسە ناكاتەرد بەلاما ئەو شىتەم پيشان
ناداتەو ؟ • دەسا ئەمەيان • محالە ، بەلام خۆ ئىمەش بى خاوەن نىن ، ئەى
ئەو نى بەپىرە مېردى ئەمەر لە شىتەى سىنەدا جواتر و پىك و پىك نى ئەم
كارەساتانەى هەموو وورد وورد لە هۆنراو كەيا هۆنرەتەو كە ئەلى :
دوو ئاوانەكەى شۆن ماله گەورە !

سەر و خوار ئەرووى بە پىچ و دەورە

• • • • •

جومعه جامع

خير خواى دى يه كه هدر يه كه پارچه زهويه كى پشت تاوايى يا بهراو
يا كوزه سبى دارىكيان تهرخان كرددبوو بو مزگهوتى گونده كه ، بهو
بروايهى كه لهوه دنيا خواهه جريان نه دانه وه نه م خيرديان بو نه نو سينت ،
بهوه خزمه تىكى دنياو دينش نه گهن .

به م جوړه مزگهوت بو به خاوه تى زهوى و زارنىكى باش ، نه وه ندهى
كه به فدره حى بهنى هه وو خه رجى به كى بكات بو پرايه خو سووته مهنى و
حه قى مجهور ، بگره بهنى كپىنى پى خه فشى نه كرد بو نه و پىبوارانهى
كه پىيان نه كه وته گونده كه وه شو له مزگهوتانه مانه وه .

كوخا حه مه پرهش كه تاغاو دهست پويشتووى دى يه كه بوو له واندهى
كه بهرچ دانه وهى قسه يان نه بوو هه رخويان حساب بوون ، واته له وانده بوو
كه سهنگىكى قورسى هه بوو لاي مبرى و مووچه خوره كانى ، بگره
نازىشى هه بوو .

مام كوخا له كاتى تو مار كردنى مافى زهوى و زار (تسويه) دا نه و
زهوياندهى كه له سهر دهى دهست پويشتنى (خوالى خوش بوون) باوو
باپريا داگير كرابوون له هزارو بى چاره كان ، نه وانده قسهى پى ناويت و
هيج ، نه واندهى كه له زه مانى خوشيا پيا دابوون چ به زورو زوردارى و
فوقلو و به هوى مووچه خوره ناراسته كانى مبريه وه كه كوته كى دهستى

ئەو جۆرە كەسانە بوونۇچ ئەوانەى كە بە نر خىكى ھەرزان لە زىر چنگى
خاۋەنە كاتى دەرىنا بوون دواى ئەۋەى لە كەل كار بە دەستانى تسۈيەدا
پىك كەوت ئەوانەى ھەموو بە ناۋى خۆيەۋە تۇمار كىرد ، تەنھا ئەو چەند
زەۋىيە ۋوشكە دوورە بەزدە لانىيە نەين كە چاۋ لە دويى مام كۆخايان
نەجوۋ لاندبوو چونكە ئەوانە زىيانان ھەبوو قانزاجيان نەبوو .

جا مام كۆخا ھەرچى ويزدانو سۆندو ئاينى خۆى ھەيە لە كۆپى
قەسە كىردنۇ لە ناۋ خەلكا لەو چوار پارچە زەۋىيە بى قەپانەدا دەرى
ئەپرىن ھەر كە پاكانەى ئە كىردوۋ ئەيووت .

- بابە (مستو) بۇ منت نەبى بۇ خوات بى ، يا پەبى بى ئىمان
پات ھىلنە گۆرەۋە ئە گەر پاست نەروى ، نو خوا ئەۋى ھەقى خۆشم بوە
لە تسۈيەدا دەستم لى ھەلە كىرتوۋە بۇ ئتوۋ ؟

مستوى ھەناسە سارزىش لە ترسا شىب دەستىكى ئەدا بە سنگى
خۆياۋ سەرىكى پائەۋە شاندى ئەى ووت :

- ياخوا بى بە لا بى ئاغا ، ئەۋە تۇ خۆت بۇچى ۋا سەغلەت ئە كەيت ،
شاللا بە شاللا بى خوا ئاغاى گىست دى يەك ۋەك جەنابت بوونايە ، جا
ئەۋسا ھەموو لايەك قەدرى عافىە تيان ئەزانى .

ئەۋەى لەۋچەند پۆزەى موحا كەمەى تسۈيەدا مىشكى كۆخا ھەمە
پەشى مەشغول كىردبوو ئەۋ زەۋىيە زارەى مزگەوت بو كە چۈن
دەستيان بەسەرا بىكىشيت و داگىريان بىكات و بەرۋوبوۋەيان بىخوات بەلام بە
جۆرىك كە گوناھبارىش نەبى و خۋاش لى نە گىرى .

ئەۋىك بەۋ ھەموو ئاينۋە لە خوا ترسى يەۋە كە سەرى بىچىت
نۆزى ناچى و ھەمىشە دەمى بە وىردەۋ تەزىبىحات ئەكاۋ سەلاۋات ئەدا
چۈن دىنە كەمى خۆى نەك بۇ تەنھا چەند پارچە زەۋىيەك بە تاپىتەتى كە
ھى مزگەوتىن ، بەلكو بۇ ھەموو گەنجو كلورى دنيا نادۆرىنى .

ئەم قۇبىيە يەنى مام كۆخا لە خۆي ئەگىرد بەم جۆرە لەبەر ئەو دەبوو كە
نەي ئەتوانى بە ئاشكراو يەكسەر زەوى و زارە كەي مز كەوت بە ناوي
خۆيەو لە قەلەم بەدا ، نەئى ئەويست يەكسەر بە ناوي (اوقاف) ئەو
تۆماریان بىكات وەك ياسا پيوستى ئەكات بەرامبەر بە زەوى و زارى
مز گەوتە كان ، بۆيە پيرو ئىكدا ئەوئى دۆزەخىنى گەياندى يە ئەوئى
گەشيان بە ناوي جومعه جامع ناوينكەو تۆمار بىكات دواي ئەوئى كە
لە گەل سەرۆكى تسوبەدا لەم پروو ئەو پىنك كەوت ، ئەو جومعه جامعەي
كە نە دەنگى هەيەو نە پەنگ ، بۆيە ئەو قوربە سەرەئى ناونا جومعه
جامع تاكو ئەگەر هات و هەركاتىك لى پىرسىنەو يەك بوو ياخود تەنگيان
پى هەلچى ئەوسا كە بلى ئەو تا گشت مولكە كانى مز گەوتەم بە ناوي خۆيەو
بە ناوي (جمعه و جامعى شريف) ئەو قەيد كەردووە .

ئەناو مام كۆخا بە پرواي خۆي مالى خواو دىنە كەي خۆئى
پاراست و نەي هىشت هيجان بەدۆرپىن هەر كە يەككى نە سارە زاش
لىي پىرسىايە ئەرئى قوربان :

- ئەو ئەم جومعه يە كئى يە لەم گوندا ئەوئى دەو لەمەندەو ئەم
هەموو زەوى و زارەي بەناو و دەيە ئەي خۆي لە كۆيە ؟
مام كۆخا بەئى خۆ تىك دان گورج وەلامى ئەدايەو :
- ئا كورە بزەن ئەو مام جومعه لە كۆيە ، ئەو بۆچ وەك پىاو
نايەتە ناو پىاو .

لەوئىو پىاو كەي گورج ئەهاتە دەست و ئەي ووت :
قوربان لە دوينيوو چووو بۆ ئاش بۆ باراش هاپىن هيشنا
نەگەر اوو ئەو .

باقى دانىشتوى ديوەخانە كەي ئاغا لە ئەهلى دئى يەكە بەم درۆو
دەلەسەيە هەموو لە زىرەو بەزە ئەيگرتن بەلام نەشيان ئەوئىرا فزە بگەن .

هاوپی یه کهم نهمانه‌ی هه‌موو بو گیرامه‌وه منیش زۆر باش گۆم بو
نئل کردبوو سه‌رم بو نه‌له‌قاند ، له دوایدا که سه‌کانی ته‌واو کرد ئیم
یرسی : به‌ته‌واوته‌ی بۆم پوون که‌روه‌وه ئایا جومعه‌ی جامع هه‌رنه‌بووه ؟
له وه‌لاما ووتی : تا ئهم دقیقه‌یه‌ش نه‌هاتووته دیاوه • منیش ووتم :
یه‌نا به‌خوا له (مخلوقی ئهم زهمانه) •
ئه‌ی دانیشتوانی دئی‌یه‌که هه‌روا ده‌ست به‌ستراوو فوورقه‌پ
بوون ؟ ووتی :

— وه‌للا له‌م دوا‌یی‌یه‌دا شیرێ به‌ری دایک یان به‌مام کۆخا هه‌تایه‌وه‌وه
حسابی پابوردووان هه‌موو له‌گه‌ڵ هه‌تایه‌ پشه‌وه به‌لام چۆن حسابک !!؟

هه‌و النامه‌ی کتیب

بوو بووم به درکی مهم و زین

(۱)

پوژ نه بوو دوو چارو سی جار دمو چاوی نهو به سته زمانه پر به دست
هدل نه کوشی یا خود تیکلی له دهستی به وه نه نائینی ، که نه هاته سه ر قسه ش
هموو جار نیک نهی قیزان به سه ر یاو نهی ووٹ :

• وه لالا یا من نهیم یا تو ، به دست خوم نی به حدز له چاره ت ناکم •
کور بهم و نه ت بینم ، دنسام بو بکه ت به گول و به سه ر یا پر قوم نه وسا
خونه که ت به خومه وه نوخهی ناکم •

نه می نه وووت و بوی نه چوو وه ، به گارو به نو قورچ تی ی بهر
نه بو وه و نه یووٹ :

هدله ت به خاله لات و سوال که ره که ته وه ثانا زی یا به سه ر ناسینه که ی
نه نکته وه ؟ نهی قورتان به سه ر ، وهی خاکان به دامان • کچه ش نقه ی
له ختوی نه بری و ده می نه نه کرده وه ، نه یزانی نه گهر بینه جواب نه و
نه وه نه دهی تر شیت گیر تر نه بی ، زنه له م هه را و هور یا و حه شرو حه له لایه دا
نه بو له پر له ده رگا نه در ا ، نهی نه هینست کچه بجیت ، خوی گورج
پرای نه کرد نه یزانی میرده که به تی ، به پرو به کی خوش و ده می
به بیکه نینه وه ده رگا که ی لی نه کرده وه و پشوا زی به کی گهرم و گوپی نه کرد :
• ماندوو نه بیت ، یا خوا به خیر بی ته وه ، نه وه خه ریکی جل

شتن بووم ناراونکم مابوو ، چي بکهم تهنها بالم هديتیکم گسک دان و جل شتن و
حاجت شتنه ، هديتیکم چيشت لي نان و خزمتي مناله ، به لام دوو-
نه و ندهي تر بو تو بکهم هيشتا کهمه .

- ياخوا لهشت ساغ يت نافرته که ، خوا پروو سوري دنياو
قيامت کا ، نهی باشه گوايه نه شمیل يارمه يت نادا ؟
- توخوا پياوه که واز له و بينه ، من چون نيشي خوم ندهمه دست
نهو نهو ، وه لا به ته ماي نهويم نه بي ماله کهم بي به سدره نويک .

نجا دهنگي لي ههل نه بري بو نه وهی کچه که گوی لي يت نهی
ووت : تو خوا پياوه که قهي نا کا گو مه دهري نه کرده يه وه فير نه بووه ، من
هر خوا تووم بو خوش گات و خوشم له شم ساغ يت ، نيشي نهوم هه ر ناوی ،
بادا نيشيت فهرقي چي به ، کچی خومه و هه ر به گلنه ی جاو خزمتي
نه کهم .

پياوه کهش واقی وورنه ما له م قسانه :
- کچی نافرته مانای چي نه کرده يه ، نهو درای مردني دايکی و
پيش تو ، زور به ی نيشي ماله که ی نه کرد ، بهو منالیه ی خويه وه ماله که ی
همیشه وه ک گول پانه گرت ، گوايه نيشتا تو ووتنه ی بوچی وا ناخري
سه پر بووه ؟

- به خوا بلیم چي ، منالی چي به هه لبهت نه گبه تي و کلوني منه ،
بچه سهر کانی ووشکی نه کهم . خو من وه ک خوا پی داوان نیم هه ر بو
خوم دانیشم و شتم يته به رده ست .
نجا نهی ووت :

ده تو دانیشه با قونده رده و گوره و به کانت له پی دا که نم ، نهو سا هه ست
جله کانت بگوره و تو زیک ناو بکه به خوتا با تو زیک فيکت يته وه ، نه نزام

برسيته ، خۆت ئەومەندە بە ئيمەو خەريك مەكە ، هەر تۆ خۆش بېت
خوای ئەكرد ئيمە چاومان دەرئەهات .

ئىجا كە پياو كە ئەى پىرسى ئەى كوا نەشميل لە كۆپە ؟
لە كاتىكدا كە ئەو لە خواریو بو حاجەتى چەورى ئەشت و خەريكى
چا لى نان بوو ، ئەم لە وەلاما ئەى ووت :

– دە تۆ خوا تۆ نانه كەت بخۆ گۆ مەدەرى ، نازانم نوستو ، خەريكى
خۆ جوان كەردنە

– ئافرەت نەعوزوبىللا ، تۆ بەم قسانە شىتم ئەكەيت و دلم كرمى
ئەكەيت ، كىچ كىچى خۆمەو باشى ئەناسم .

– بەلى چووتەو سەر پەحمەتەكەى دايكى لە حەياو حورمەت و
هەلسان و دانىشتيا

– كىچى عەيبە ، تىكات لى ئەكەم ناوى مردوو مەهينە . گوناھت
ئەگا ، خۆ تۆ ئەوئەندەى من بزانم ئافرەتەكى لە خوا ترس و بەدينى ، دواى
مردن هەر پەحمەت ناردن باشە .

– دە باشە پياو كە ناماقولم كەردو سەرم دا لە بەرد ، ئەو باش بوو ،
من خرايم ، من تەمەلم ، ئىش نەكەرم ، داپزاوم ، دەم درنيزم .

– ژنەكە خوا نەخواستەكەى من وام ووتوو ، قسەكە بۆ
هەل ئەگيرىتەو ؟ دەتۆ وازم لى بىنە باشىك بخۆم و چايەك بخۆمەو ، وا
لە برسا هەناوم تيا نەماو .

ژنە گورج پاي ئەكەردە خواریو لە كاتىكدا كە نەشميل چىشنى
گەرم ئەكەردەو بۆباوكى و ئەى خستە سەر سىنى بۆى ، ئەم لە خواریو
تۆزىك خۆى دوا ئەخست ئىجا سىنەكەى ئەبردە سەردو لە بەر دەمى
مىردەكەيا داي ئەناو ئەى ووت :

– دە بخۆ ، هەر زوو ئەمادەم كەردبوو ، تۆ درەنگ هاتىتەو ،
ساردبوو بوو مەيش تۆزىك گەرم كەردەو .

كچەش كە گۆي لەمانە ئەبوو سەرى هەل ئەبیری و ئەبووت :
- خوابە من قبوولی ئەكەم تۆقبوولی ئەكەیت ، لەو زياتر
نەي ئەویرا فزە بکات .

(۲)

خانم خۆي بە پاستی ئافرەتێکی جوان و قەلەم پێتک و دڵ تەپوو ،
هەرچەندە قەدرە کچ بوو کە شوی کرد بەلام بێستو چوار سەعاتە
ئەتووت بووکی پاراوەیەو لە پێو دابەزیو ، جلی ئال و والو سەرو
پنجی لار ، سەبەتەیک زێریش پێو ، هەمیشە وورشەي ئەهات .
لەم دوایی بەدا کە ئەفەننی ئەچووە دەرەو ، ئەمیش جار جار ئەچوو ،
هەرچی جلی جلکەن و بەرگی لێفەو سەری و دۆشەك هەبە هەموویانی بۆ
نەشمیل کۆ ئەکردهو لە حەمامە کەي توند ئەکردو دەرگاکەشي لە
سەردانەخست بەو بیانوووە کە نەجوولی و هەموویان بشوات ، یاخود
دەرگای چیشتخاڤە کەي لە سەرقایم ئەکرد ، خۆشي ئەچوو بەبێ دەنگ
تەلەفۆنە کەي هەل ئەگرت ، چەند قەسەیکي ئەکرد ، لە دواییدا ئەو نەدی
نەئەبرد ، بە دوو تەقەي ئەسپایی لە دەرگا ئەدرا . ئەمیش گورج
ئەي کردووە ، کورپێکی گەنجی چوار شانە کە لە خۆي ئەچوو ، خۆي
ئەکرد بەزوورا هەر جارە شتیک بە بن دەستی یەو لە پێو ئەچوو ژووری
میان و ئەمیش ئەچوو لای ، دەرگایان لە سەرخویان قایم ئەکرد تا بەینیک
پێکەو ئەمانەو لە دواییدا دەرگای بۆ ئەکردهو ئەچوو دەرەو .
دوای ئەو خانم بە بۆلە بۆلە ئەچوو ویزەي نەشمیل کە بارە گەیک
جلی شتوو هەموو گیانی بوو بوو بە ئاو و ئارق ، دەرگاکەي لێ ئەکردهو
ئەي نارد جله کانی پێ هەل ئەخست ، یاخود دوای چیشت لێ نان حاجەتي
پێ ئەشت و گسکی پێ ئەدا . خۆشي یا ئەچوو بەر ئاوینەو دەستی بە
خۆیا ئەهنا یاخود ئەچوو بەر پەنجەرەیک و لەویو سەیری دەرەو

نه کرد . نهشی زانی نهفندی کهی دینهوه هدر که له دەرگا نه درا وهک
کینچ پانه بهری نه چوو دەرگا کهی لی نه کرده وه و پینشوازیه کی گهرم و
گوپی نه کرد .

(۳)

نشمیل زهستان بوو له ناو جینگادا که وتبوو دواى نه وهی خوا
کورینکی دابوو به ، به هیه خان به زوور سه ری به وه دانیش بوو ، ده سه سرینکی
به ده سه وه بوو ناره قه کهی نه سپری ، جگه له وه هه یتیکی قومانی مناله که
بوو په پووی نه گوپی ، هه یتیکی تری جینشت لی نان و هه موو نه رکیکی
تری مالی نشمیل بوو . نه وه نده به گوپ هاتبو پینشوه نه وهی نه بو نه و
ناره تهی نه کرد ، دایک بو کچی خوی نه نه کرد ، هدر که بیریشی له
پاوردو نه کرده وه ، موو چر کیک به تهوقی سه ری نه هات دهستی نه کرد
به پارانده وه نه یووت :

- خواجه لیم نه گری هزار گوناگو یهک توبه ، خراپه م زور له گه ل
نم کچه دا کرد به ناحق ، زورم به خورایی چه وسانه وه ، به لام منیش
باوه زن که می پی نه کردم به خوتو خورایی به جوریک له هه وه له وه
نه وه ندهی سووک کردم تا له دوایشا ناوی زرانم که سم پی قایل نه بوو
په شید نهفندی نه بی ، که له خوا به زیاد پی ئیستا نهک هدر به ته نها
میردمه به لکو له جی هی هه موو که سینکه .

ئینجا کاتی نوژ نه هات نه چوو سه ره برمال دهستی نه کرد به نوژنه
کردن و نوژی کویشی به قهزا نه گیرایه وه ، له دوایدا هدر له سه ره برمال
سه ری هه ل نه بری و دهستی نه کرده وه به پارانده وه :

- خواجه لیت به زیاد بیت ، مناله کانم بو پی بگه به نی و جه رگ
سووتاوم نه که یت ، توبالی گوناھی من نه خه یته نه ستوی نه وان ، خواجه
خرایه م له گه ل نه شمیلا به وه بسریته وه که داومه به برای خوم ، نه وه تا

نه و نه ده به کتريان خوش نهوي گيايان به سهر سهري به که وه دهر نه چيت *
نه شمیل له ناز جنگادا که جار جار به ناگانه هات و گوی لهم دو عاو
نزايه نه بوو نه وي ووت :

- دايه گيان ، سهر جار گهر دنت خوش و نازاد بي هدر ته نها شتيك
هه به که ده مينکه له دلما بوو به گرتي خوزگه بوت پروون نه کرد مه وه *

نه ویش نه يووت : چي به به فور بانت بم بيلی ليی نه پرسی *
- نه وه بوچی نه وسا هه موو جاري دهر گای هه مامت له سهر
دانه خستم و هه پست نه کردم له کاتينکا که من له په نجه رهي هه مامه که وه
سه یرم نه کرد بزانه چي نه که يت ، نه وه بو سالار نه هات پیکه وه نه چوونه
زووره وه و دهر گاتان له سهر خوتان دانه خست و له دو اييدا به دزيه وه
نه ت کرده دهر وه ؟

له وه لاما نه وي ووت :
- کچی خوم سالاری برام که نه هات داوای توی نه کرد هه موو
جار نيکيش ديار به کی له گهل خوی بو نه هينام هدر بو نه وه ي باوکت
ساز که مو بهيلم توی بدانی ، منيش نه مزانی هه زتان له يهک کرده به لام
شه يتان چو و بووه بن کلنشه مه وه و بو و بووم به در کی مه م و زين له به يتانا ،
بو به توم هه پس نه کرد که نه ي بينی ، هه زيشم نه نه کرد که س بزانی
که سالار بو نه م مه به سه هاتو چومان نه کات ، ههر بو نه وه ي شته که
سهر نه گرتي له هه مان کاتا کچی حاجی علی دراوسی مانم بو دوزيبوه وه و
پيشانيشم دابوو ، ته له فونم بو نه کردو بانگم نه کرد که لووتی به و کچه دا
بي بزه نم به لام خوا هه لئا گرتي ههر نا وریشی ليی نه نه دايه وه * پوله چاره تان
له يهک نوو سرا بوو نه وه بوو له دو اييدا خوا نه وه په له هه وره ي له سهر چاو
لا بردم و دنيا م لا پروون بووه وه ، نه ناوا دايک و فرزه ندي مان به هيز تر بوو *

زاواریوی

(۱)

کابرا چمکینکی فهقیانه کهی لئی پراخستبوو به ته مابوو ههرچی سامان و گهنجی گیتی هدی هه مووی تیا خر کاتهوه ، پوژی به لای کسه وه نه بوایه دوو سئی جار چاو به بیشکی زیرینی لیره کان و زیوینی دراوه کانی پوون کاتهوه .

هه موو خوش به ک و نه و پهری شادمانی (کوخا مامه ند) نه وه بوو که به ههر دست برین و فروفینیک بیت زماره ی لیره کانی بگه یه نیته (دوو په نجابی) . زور جار خوی نه مه ی لای که لیک که س باس نه کرد ، ته نانه ت جار جاریش که هه وه سی بوایه و زیاتر دریزه ی بدایه شه ی ووت : نه وسا بشمرم به هه شتیم .

خو نه گهر یه کیک له خزمان یا دانیشتونانی گونده که نه مه یان نه سه لمانایه و بیان ویرایه لئی بپرسن : جا بوچی به هه شت به یاره ی زوره وه یه ؟ مام کوخا به تووره یی یه وه وه لامی نه دانه وه :

- نه ی هه ش به سه رتان ، نه ی خاک به داوینتان نه ی گوایه

هیشتا نه مه تان نه زانیوه ؟ هه ی بی نه قلینه نه ری وه لالا پیاوه تی ، به رزیه تی ، ئابروو ، دلئی خوش و له شی ساغ هه مووی به یاره وه یه ، ده فهرموو یم بلین کام هه زار به ریزه له ناو خه لکیا ؟ چ دست کورتیک خه لکی ی

ئاوورى لى ئىدەنەنەنە ؟ كام نەخۇش چاك بوتەنەنە بەينى پارە ، دەپىشم بلىن
چ دەولەمەندىك رىزى ناگىرى و قسەى بە قسەنا كرى ؟

ئەمانەى ئەووت ئىجا لەپەر دەنگى ھەل ئەپرى و ئەى نەپراند :

- كورە ئەوەى پارەى نەبى پىار نى بە بگرە ھەر مافى زىانى
نى بە ۰۰۰ ئۇخەى پارە كە خۇشى ۰۰۰۰ ئۇخەى ۰۰۰ ئۇخەى ۰۰۰ دەك
بە قوربانىت بەم • ئىجا گورج دەستىشى درىژ ئەكرد بۇ لای پىستىنى
سەپانە كەى خۇى كە لە بەر دەپىا ئەوەستا كىسە تووتنە كەى لى ئەكردەوە
جگەرە بە كى لى تى ئەكرد ئىجا رووى ئەكردە بە كىكى تىران تا ئاگرى
پەيدا ئەكردو جگەرە كەى دائە گىرسان بەك لە سەر بە كىش مزی لى ئەدا
تا ئەوەندەى نەئەبرد تەواوى ئەكرد ئەوسا ئەى ووت :

- گوناھە بىلى دۇوكەلى جگەرە بە خۇپراپى با بىيات ، نابى بە
فەرۆ بروانا •

دەسا ھەر ئەم كۇخا مامەندەش بوو كە ئەى ووت :

- خوا بەم كا بە خاوەنى بەئىجا لىرە ئىتر بش تۇپم فېروسىا • جا كە
ئەمو ئەو ئەمەيان لى ئەبىست پىيان ئەووت :

- باشە مام كۇخا تۇچ سوودىك لەو لىرانە وەزئەگرى لە
دواى خۇت ؟

ئەى ووت :

- كورىنە پام سىاردوۋە ئىومش بۇ خوا ئاگادار بەن ھەر جىئە كەم
ھە بە ئەبى لە گەلما بىخەنە گورە كەوۋە لە سەر دلم دای نىن چونكە ئەوساش
ھەر فىنكى بە بۇ دل •

لە گونەدە كەدا تەنھا مستەفای نامۇزای مام كۇخا ھەبوو كە شتىكى
بۇ مابوموۋە لە زەوى وزار ئىتر ھەر جىەك ھەبوو مام كۇخا بە ھەر جۇرىك
بىت ھەموویانى پىادا بوون داگىرى كرىبوون ، مستەفاش سالى پابوردوۋ

خوا بردبوو یهوه بو خۆی له پیر ، وه به جهشینیکی وهها که خزمان له
 مردنی کهوتنه دوو دلی یهوه مستهفا دواى خۆی تاته کچینیکی له پاش
 بهجی ما جا بو ئهوهی ئهوه چهند پارچه زهویهوه ئهوه چهند سهر و لاخه
 له پاشی بهجی ما بوو ههر وا به بایی ههوا نهرواو نهی بههی یه کینکی تر
 مام کوخا کهوته قوته قوت به دهو رویشتی (پهنه) ی زنی خوا لی خوشبودا
 کهس نهیزانی چۆن و چ زوو ئیشه کهی ساز کردو کاره کهی پینک هینا ،
 کانیک دانیشتوانی گونده که به خویان زانی کوخا خۆی گه یانده باخلی
 (پهنه) ههر له مالی ژنه که خویا وانا بوو به زاوا پیتی (۱) .

(۲)

دوو سنی سائیک پابورد به سهر ئهم کهین و بهینه دا ، پهنان سکی
 پیر بوو له کوخا کورینکی بوو ، بهوه ئهوهندهی تر کوخا چاوو دلی
 پروون بووه وه ، بهوهی ههر جیهک له دواى پهحمه تی بهجی ماوه هه ندینکی
 به هوی پهنه خۆیه وه یه کسه ر ، ئهوی تریشی له پیتی ئهم کوره وه که
 بهش له خوشکه کهی وه رنه گری ، هه مووی ئه پیتی به هی خۆی ته مهنی
 (نوح) یشی بوخۆی دانا بوو وانا وای دانا بوو ئهم خۆی دواى ئه و ماله
 بچوو که و دواى (ته له) ی برازای و دواى پهنان به لکو دواى هه موو
 که سینک بمری و ههرچی هه یه و نی یه بو خۆی به جی پیتی .

کوخا کردبووی به پیشه به زۆری شه و لای پهنه ئهنوست جار
 جاریش ئه جووه ماله کهی ینشوی خۆی بو لای کوخا زن . ههر له م
 بهینه شا بوو که له ته له کهوته بر و بیانوو ههر پۆزه به هانه یه کی پیتی ئه گرت و
 گچه لیککی بو ئه دۆزیه وه چونکه ته نها ئه و له بهینا پینگای گواسته وهی

(۱) زاوا پیتی به و که سه ئه لین که له جیاتی ئه وهی بووک بپریته
 مالی ئه و ، ئه و ئه جیته سهر مالی بووک .

هموو زهوی و زارو سامانه کھی مچھی ناموزای گرتبوو ، نه گینا نهم
تینستا نه وونده میشکی خه ریک نه نه بوو . نه گهر نهو نه بوایه ههرچی
هه یه و نی به مفت هی خوی بوو .

کوخا هدر که نورهی پهنه نه بوو نه هاته لای جار جار کورینکی
ههرزه کاری جوار شانهی له ماله که دا به دی نه کرد ههرچه نده که مینک
پیشی تیک نه جووو هندی شتی لیک نه دایه وه به لام هدر که له پهنه هی
نه برسی هوی هاتوجوی نهم ههرزه کاره چی به بو نهم ماله . پهنه هدر
جاره به جوریک باسه که هی کون نه کردو پینچکی به سهر فسه که دا
نه هینا ، تا کو کوخا که وته دوو دلی و وورد کردنه وه و لیکدانه وه هدر به و
برواو بیرهی خوی ، نه بووت :

بی گومان نهم کوره جوار شانه لوزنگه ره له گهل ته له دا پرنک که وتوه ،
به م هاتوجو گهرمانهش بی گومان ده ستیان تیکه لاو کردوه ، نهمهش
نه و پهری سوو کی به بو خوم و هوزم ، که و ابو و تازوو نه مانه له ناو بهرم
دره نگه . له م باره زیاتر به هیچ جویکی تر مهسه له که هی وورد نه نه کرده وه
تا پوژیک له پوژان له چیشه ننگاوا له و کاته دا که نازال له له وه ر دینه وه
بو ناو دتی ، له و کاته دا که هدر بزنی بوو نه هی باران به دوا ی کاره که یا ،
وه هدر به رخوله بوو هاواری بوو به دوا ی دایکیان ، بوو بوو به هاتو
هاواریک نهو سهری دیار نه بی .

نالهم پوژده دا بوو که کوخا مامند به ده مانچهی پرووته وه به
هه له داوان به په نگیکی بزپ کاوو لئو نیکی له رزو که وه خوی کرد به
مزگه و تا ، له و عشاماته هی له وی بوون چهند که سیک له خوی
گرد کرده وه و وتی :

— خه لکینه بو خوا به شایه د بن ، نابروو شتیکی زور به نرخ و
گرانه نه گهر هاتوو که سیک په ندو به دناویه کی سوو کی دوا که وت یا

له كه به كى گرت پيويسته نهو كه سه نه گهر تۆزىك شهرم و دهمارى پياوم تى
بىي نه بىي گورج نهو په له به له ناوچه وانى خوى بىرته وه و به ناگرو
قورقوشم بيسوتىنى و له ناوى بهرى ، نه مه پيشه ي باوو بايرمانه و فرمانى
نهوانه كه تا ئىستا په يره وى كراوه منىش له هه موان زياتر به تهنگه وه
بووم ، ئىتر به كورتى :

- چهند پۆزىكه (هه سه نى په سول ميراو) نه بينم .

هاتو چوى مالى په نهى خيزانم نه كات ، جارىك و دووانو سىان
هه چهند نه م كرد به مالا نه م دى به ته نشتا گورج لائىسكه ي نه به ست و
دهرته بهرى و نه جووه دهره وه ، هه چهند خۆم لى گرز نه كرد و پرووم
نال نه كرد سوو دىكى نه بوو ، گومانم نه ما كه نه م هه تيوه له گه ل ته له سى
مستوى ناموزاما پرىك كه وتوو و دووريش نى به كه ده ستىان تىكه لاو كرد بىي ،
بۆيه منىش نه مرو له ماله وه خۆم گرت تا هه سه ن هاتو به دزیه وه به
بىي چرپه خوى كرد به ژووره تارىكه كه ي سه ر دالانه كه داو له و ديوه وه
دهرگای خر داخست . منىش دنيا م له بهر چاو تارىك بوو خۆن هوروزمى
هينا بۆ سه روچاوم ، خوتان نه زانن ئابروو به ترخه و هه روا به ئاسانى
ناشيلرى جووم هه سه ن و نهو گۆر به گۆرهم هه ر دووك وهك سه گ تۆيان ،
ده بچن نه وه خۆنان و نه وه تهرمى مردوو و كاتسان پرايان كيشنه دهره وه و
گلاوى ماله كه ده ركه ن . نه بهى ووت و هاته نه م لاوه ، له دلئى خوشيا
گورج بىريارى دا كه وا مه سه له كه ئابرووه نه مېرى و نه دادگا كه س لئى
نايىچته وه بگره هه ر لئى نايىر سه نه وه ، ئىجا جووه نه ولانر وه هه ركه
پوانى كه س له نزيكى نه ماوه بزه يهك گرتى له خوشيا و ده ستىكى به سه يله
دوو فليچقانه كه يا هينا . . . وه له بهر خۆيه وه ووتى :

- لئده مامه نده بۆز لئده ، ياخوا عافيه تت بىي ، هه ر بۆ تۆ باشه

زه وى و زارى مستو و مالى مستو . . . هه ر بۆ تۆ باشه پارو و تۆ نه زانى

سوودی لی وەرگری و نه یه لی بای سهرزه مینی لیدا ، خوا بیکا تا هارینی
ناینده بیست لیره یه کم لی دهست نه که وی • ههروا له سه ری نه رویشت و
به خوی تهووت :

- دهسا لیره کانت خه ریکن زوربین ، ئیتر چیت نه وی مامه ند ؟
چیم نه وی ؟ نه ئیم خوزگه نه بوون به سنی به نجایی ئیتر گور به گوریشیم
(فوته) خونس •

ئیر هه ربه م جو ره وورینه ی نه کرد له بهر خویه وه نه بووت :

- ئوخه ی پاره هه ر توی پرووناکی جاوو هیزی نه زئوو قینکی
دل ••• ئوخه ی پاره گیان ••• ئوخه ی •

کابرا له م تاسه خوشانه دابوو که خه لکه که به هه له داوان هانه وه و
خویان کرد به مزگه و تا پروویان کرده کوخاو ووتیان :

- دهک خوا بنگری تو نه وه چیت کردوه ، نه وه قسانه ی لای
ئیمه کردت چه ندی به چه ندی له گه ل کرده و تا ••• تو فرمیسکی خونیت
بو ئابرووی براوی خوت نه رشت نه ووت هه سه ن و ته له م به سه ر به که وه
گرتوو وه هه ردوو کیانم کوشتوه که چی نه وه تا (پنه) و هه سه ن له وی
له خونی خویانا نه گه وزین و ته له سین و واوه یلایه تی به دیار دایکی به وه •

(۳)

چاو له دوینی وگیری به رچاوی مام کوخا گرتبو هه ر بو نه وه ی
ته له ی به سه ته زمانه ی به ئابروو له ناوبه ری تا کو هینجگاری دهست بگری به
به شه کانیا له مال و زه وی و زار هه رگیز بیری له دهست که وتی خوی نه بی
هوشی به لای هینچی ترا نه نه چوو بو یه هه ر به خه یال داینا بوو که هه سه ن
خوش خوش هاتوچوی مالی پنه ی زنی نه کات له بهر ته له ی زپ کچی

نه بی هیچی تر نی به ، نجا ووتی دنگ مه که همه هله بو له ناوبردنی
ته له ، دسا کاتیک به خوی زانی له بهندیخانه یان توند کردو هر له
وی بوی دهر کهوت که هسهن بو خزمهت ته له ته هات به لکو به کیک بوو
له دپنده کانی به ردهستی کوخا زنه پرنه که هزار نال و گوپو نه حمه دو
مه حموودی بو نه کرد له چهرجه تی و کرین و فروشتن و سهواو مامه له تا
ته گاته دزی و مالی نه مو نه و خواردن و خه لک رووت کردنه وه و بگره
کوشتنیش . چونکه کوخا زن له کوخا مامه ند پاره پس ترو به رچاو
تهنگ تر دهرچوو ، تومه ز له کانی لیک دانه وه و حسابا که پرفه هه میشه
به بی دنگ له شونی دوورو بی چرپه دا له گهل جامبازه کانی نه یکرد که
هسهن به کیک بوو له وانه ، مام کوخا لووله ی ده انچه ی به هه موو خوشی و
شادی به که وه تی کردن و چنده ته فه به کی له تاریکیا کرد که وا تنو کی
نابرووی بی بشواته وه به سهر زاری ، به لام له پاستیا بو نه وه بوو جنگیکی-
که ش لیره بخاته سهر لیره کانی تری ، که چی بوو به ته له وه .

ئیواره وهخته جرین به جهخته

مائه کهی باجی فدرهنگیز له مالم نه بی له هموو شتیکی کهی نه کرد ،
هر وهك چیتی دهرۆزه کهر همیشه تیکه لاوو به سهر یه کا دابیزرابوو ،
مه نجهل و قاب ههروا به چهوریه کهوه له وناوهدا فری نه دران ، قوریه کهی
سه رله به یانی چاکه ی تیا لئی برابوو له گه ل پیاله کانا که چاکه یان پی خوار-
بوونه وه هموو به مل یه کا نه کهوتن که پروویان هه ل هینایه ده ستیان
لی نه نه درا ، خو په رۆی میزوی به رو بئشکه ی مائه کهی و کراس و
دهر پی ی سه ختیانی پیاوه کهی و مائه کانی تری وهك خه رمان به سه ریه کا
که له که نه بوون ، پووره فدرهنگیز هه رمیشی میوان نه بوو .

کاخولی پیاوئکی به ده ست و بازو په یا کونده بوو هه ر به یانی زوو
هه ل نه سا خۆی چایه کهی لی نه نا له گه ل پاروو یهك نانا به په له په ل
نه ی خوارده وه و گورج وهك تیسکه ی تفهنگ تی ی نه ته فاند بوو سه ر
کاروئیشی خۆی له ناو بازارا ، خوا هه لئاگری نائیکی بوختی په یدا نه کرد
نه گه ر خانسی مائه کهی ده ست په نگین و به ویل بوایه له سه ریان نه هات
له پی یان دهر نه چوو به لام نه لی ی چی ، مشك ته راتینی بکر دایه له ناو
کوبه له ی پروونه که یاناو نه سپی بسدایه فدره برنجه که یان و میرووله
کاروانی له گه نمی نازووقه ی سالانه یان بکر دایه ، خوشکه فدرهنگیز
ئیواره و ئیواره نه بوایه نه نه کهوته خۆی و نه نه چوو به لای هیچا ،

ئیوارانیش ئەمەى ئەکردو چاکی لئى ئەکرد بەلاداو کەواکەى لە پشتهو
لئى گرموله ئەکرد بە زرنگ و هۆرى ریزەبازنو هەیتو هووتى سەل و
مىخەك بەنگى مى هەر بۆ ئەو بوو کەوا لە مێردە کەى بگەىەنى کە ئیواران
لە کاسى ئەهاتەو کەوا هەمیشە ئەمە پشەىەتى و نازانى سرەوتن بەرى
بە کۆوہە . ئەى ئەو نى بە ئیواران ئەلئى پەروانەىە دیت و ئەجى ،
تەقەى دئى و دەنگى دئى ، ئەمەر ئەکاو ئەوسەر ئەکا هيجش بە هيج
ناکات . چونکە خوا بئى يان پەوابىنى مائىكى سىخاخ و ناخراو وەك
بوخجەى بوو و چوار پىنج پەشەخزان جگە لە هاتو چۆکەران و مینوان ،
جا ئەگەر ئىنى مائىكى ئاوەها لە کاتى خۆیا نەکرى ئەم ئیوارە بۆ ئەو
ئىوارە نەبىت چۆن کاروبار نەرواو پىک ئەکەوى ؟ بە تاپەتى کە خانمىش
نەبەلئى کەس سەرە گورپىنگى لە گەل پاست کاتەو هەر بۆ ئەوئى خۆى
بە ئافرەتىكى لئى هاتوى وەها بەداتە قەلەم کە بە جارى چاکی کرد بەلادا
سەد سوار بە خواردنئى خۆيان و ئالىكى و ولاخە کانبانەو پراى ئەکات .

بەرپۆژ باجى فەرەنگیز وەك مانگای جلیش خۆى ئەکرد بەو مائە
دراوسى يانەدا سەرى مەنجەلى ئەم مائەى هەل ئەداىەو و خۆى جىشتى
بۆ ئەو مائەکەى تریان ئەجىشت هەر هيج نەبواىە لە بەر فاپەکەى خۆيان
لئى دائەنىشت هەردوو لنگى لئى پرائە کىشاو لەنگەرەك قاوتى لە تەنىشت
خۆیەو و دائەناو خیرا خیرا کەپ لەمەى ئەکردو ئەىخوارد . مائىش
باھەر بۆيان دارو بەردى مائەکە بە سەر یەکا بىننە خوارەو و ئەم چ
باکىەتى . چونکە لای و ابوو کە ئیوارەو ئیوارە ئەو جرت و فرتمەى کە
ئەى کرد ئىر بەو هيج ناھىلپتەو .

کاخولى بئى چارەش هەر چەند لە گەلئى ئەووت و ئامۆزگارى و
سەرزەنشنى ئەکرد بئى سوود بوو ، تا پۆژئىک لە پۆژان هەمىسان دەمەو
ئىوارە نزیك هاتەوئى کاخولى دادە فەرەنگیز وەك جاران دەستى کردەو و

به جرت و فرتی چیش لئی نان و خوان پازاندنه وه داره که ی ته پر بوو که
جیشتی پی لئی نه نا هدر چه ندی نه کرد ناگری نه نه گرت نه ویش چوو نه نه که
نه و ته که ی هینا له دووره وه و هدر به جربیه تی نیوه ی زیاتر قلیان به سهر
دارو شخارته ی پیونه نا تومه ز داوینی کراسه که شی له ژیره وه نه و تاوی
بوو نه ویش گرتن له گه ل دارا خیرا ته ی نه وه به هموو نازایا تا فریای-
که وتن و دهر و دراوسی ی پیوه هات و کوژاندیانسه وه دست و فاجیکی
نایه بانی •

خوا هه لناگری کاخولی میردیشی سهره پای نه و هموو خهم و
خه فته ی به ده سنی به وه نه ی خوارد له سهر هه مه شه یی و جربیه که ی ، به لام
خزمه تیکی جوانی نه کرد و یاره ی بانی تیا خهرج نه کرد ، نه وه بوو نیستاو
نه و ساش له داخا ژنی نه هینا به وه به لام به ره که تدا کجیکی گه وره ی بوو
نه و ی خسته سهر ماله که و کردی به بناوان ، کچه که کچیک بوو نه له
هه لسان و دانیشندا نه له خوو ره و نشندا و وینه ی نه بوو ، نافر تیکی
لئی هاتووی له سهر خوی له ش سوو کی نازا ، باری زبانی نه و خیزانه ی
به ته واوه تی گوپی ، ماله که هدر له دووره وه پیک و پیک و پاک و ته میزی و
کارگوزاری تیا دیار بوو نیر نانی مارو میرو مشک و پشبله بره ده رگای
تووره که و سهری کووبه له پون قایم کرا ، هدر شته له شونی خوی
دراو هدر نیشه له کاتی خویا نه کرا • تومه ز نه م کچش له ژنه پیشوه که ی
کاخولی بوو که دایکی مردبوو دابووی به دایه نو له ترسی چه پوکی
فهره نگیز دووری خسته وه به لام نه م تا توانی خزمه تی باجی ی خوی کرد
تا دوا پوژی زبانی جگه له وه ی ماله کانیشی وه ک گول پراگرت •

گەرمیان و کۆستان

(۱)

عێل بەرەو زوور بووبوو بەرەو کۆستان ئەچوو ، وولاخ و پەشمە
وولاخ لە بارگیر و قانیر و یابوو گاو مانگا هەندیکیان زەنگولە بەملەو ،
ئەوانی تریش سەر کەلمەیی چراوی ئال و والو گۆلگەدار بە سەرەو
بارکراپوون لە هەیتو هونێ گۆچەرایەتی ، مەر و مالاتیش لە دواو ،
بەرەو زوور ئەبوونەو بەو دۆلەدا کە هازە هازی تاقگەیی پوون و تاسپە
قاسپی کەو بەو قەد کۆھسارانەو کە ئەیان خۆند لە گەل زپنگەیی
زەنگولەیی وولاخ و بۆرەیی گاو مانگا و باغە باغی مەر و مالات و هەچەو
وو حەیی خاوەنە کانیانا تیکەلاوی یەك ئەبوون دیمەنیکیی هێجگار شیرین و
دلفرینی جوانی هینابوو کایەو .

(نازە) پەشمەیی وولاخیکیی بە دەستەو بوو ، منائیکیی قوچکە بە
سەری ترنجانبوو کولوانە کەیی پششی و قایمی کردبوو کە بەحالی تەنھەا
سەری بەدەرەو بوو ، وولاخە کەش شەلتە یەکی پیو بوو هەرتایەکی
منائیکیی تیا دامەزرابوو کە هەردووکیان لە زەرنە قوتە ئەچوون لە هیلانەدا
لە گەل سەرکەوتنی وولاخە کەدا بە پیشا ئەچوون و بە پاشا ئەهاتن دایکیشیان
جگە لەوانە تەشپەکی بە دەستی یەو لە گەل گۆلۆلە یەك مووی مەرەز بە
دەم پۆشستەو خەریکی پستی بوو ، بەلام نازە چ نازە یەك ، تا دەست

هه لېری که له گهت ، نافرته تېکی سوورو سپی چاو مهست ، نه و شه دده
لاره ی به سه ری به ووه نه و ملوانه که میخهک به ندو سملهی له ملیا بوو
هه له خوئی نه هات خو گه رمیان و کوستان و هاتو چوئی به پی و نه رکی تری
نهم جوړه زیانه و هه وای پاکی نه و چیاو چه م و دوئی کوستانه نه و نده ی
تری پازاند بو ووه ، پیاو هه نه ی نه توانی چاوی لی تروو کینی .

(۲)

له وه پی نه و کوستانه له گزو گیای سه وزو که ماو به ره زا به
خویانا هابوون ، به هه ر لایه کا نه چوویت به هار بوو ، نه و هه وای پاکو
پی که رده ش وای له نازل کرد بوو که پسانووی مال فریای دوشین یان
نه نه کهوت نه و نده شیر یان نه دا ، بویه خاوه نه کانیاں تا هیزه بیگر تابه
پوئیان تیا هه لته گرت ، نه وای نه ماشه وه جار جار پیاوه کانیاں به و دیوا
نه چوون له و ناو هدا به نرخکی باش ساغیاں نه کرده وه له و سه ریشه وه به
دهستی به تال نه نه گه پانه وه ، هه ر به و پاره یه شتی نایابیاں نه کری که
نه گه پانه وه به م دیوا نه و انیشیاں به فانراچینی تر نه فروشته وه . فته ی
میردی نازه ش به کیک بوو له و زه لامانه ی که چوو بوون بو نهم مامه له و
دنیاریه ، به لام فته به هوی هه ندی پاسپارده ی نازه ی ژنی و وورده
نیشی تروه له گه پانه وه دا هه ر چه ند په لسی کرد فریای هاو پرنکانی
هه ر نه کهوت بویه به جی ما لی یان و دوا کهوت که نهم دوا کهوتنه شی دوو
سی پوژنیکی خایان له کاتیکدا که له ولش عیل چار درابوو بو بار کردن
بگره دوو پوژیش نه بوو که هه موو جوو لایوون . نازه ش هه ر به هیوای
گه پانه وه ی فته ی میردی خوئی پاگرت و له گه ل عیل دا باری نه کردو
هه ر له شونه که ی خوئی مایه وه به لام له هه مان کاتا دلشی
هه ر له مستیا بوو تا کو شه ویشی به سه راهات فته هه ر نه گه پاره وه ، بویه
ناچار چوو نه و ته یسان و چیغه ی دابونی له ده وری په شماله که ی هه موو یانی

ئەوئەندەي تر قايم كردنو ھەر سەر لە ئیوارەش سەر و پینچكە كانی كردنە
خەو و خۆی دانیشتی ئیشکی گرت ، جار جار و دنەوزینکی ئەدا بەلام لە
پر دائەجەلەکی ھەل ئەسا ئەچوو چینیك بە دەوری دەوارە كەدا ئەگەرا
ئەھاتەو و خۆی ئەكردەو بەزوررا دەرگای قايم ئەكردەو و دائەنیشتەو ،
ئەو بوو لە دانیشتی جارنك یانا چاوی چوو بوو و خەو ھەر كە لە پر لە
خشەبەك پاپەری گورج ھەستایە سەر پێ و بە بێ دەنگ سەیرینکی ئەو
دیوی كرد لە تریكەو و تارمايەکی بەدی كرد كە بە راستی دلی داخوریان ،
كە ئەوا و وورد بوو و سەیری كرد زەلامنكە وورده وورده دیتە
پنشەو و وەك یەكینکی شارەزا ئەبەوی خۆی بكات بە زوررا .

شەو تارنكە چا و چا و نابینی ، نەمە نەمش باران ئەبارتی سەرماي
كۆسنان پیاو پەق ئەكاتەو ، نازە ھەر بەو چاوە خەوالو و ھیچی بە
دەستەو نەھات تەشووی بەك نەبیت كە بۆ سنگ داكوتان بە کاریان ئەھینا
كە لەو ناو دەابوو ھەلی گرت و وەك پانگ بەلام بێ دەنگ چوو و دەرو و
پشتی لە زەلام گرت و ھەر بەو پرايەي ئەمە پیاو خراپنكە ھاتووتە سەری
ئەمیش بێ خشبە لێی چوو و پنشەو لە پر دەشتی ھەل ھینایەو بۆ تەوقی
سەری بەلام لەگەل داھینانەو یدا ویستی دەستی بیاریزی بۆی نەكراو
خا و پرستان دای لە شائینکی .

(۳)

فەتەي میردی نازە لە گەرانەو یا لە پتی پیاوی میری گرتبوویان و
بەو گوناھاریان كردبوو كە گوايە ئەو مالدی پتی یەتی ھی دزیەتی بە بە
تایبەتیش لەو چەند پۆزانەدا لەو ناو دە چەند مال و ھەوارنك پرا بوون .
لە سەر ئەو فەتەیان گرت و پش خۆیان دا ، ئەم دتی یەو ئەو دتی ، بەلام
لە پرتگا فەتەش نەیکردە نامەردی ، ھەر كە ئەوان خەریکی چاپ و گوپی
خۆیان بوون ، ئەمیش بە ھەلی زانی لە پر پتی پیاھینا و بۆی دەرجوو ،

کاتیک پئی یان زانی نهو تئی ته قاند بوو ، ده ستیان کرد به گولله باران و ده ست ریز لئی ، نهو خوی کوتا بووه نهو شیوو هه رده دی به رده می و پای نه کرد ، به لام چون پا کرد نیک کس هه ر به تۆزی پشیا نه نه گه یشت ، تا له مه ترسی پزگاری بوو نهوسا پشوویه کی دا ، دانیشته له گو کانیه ک شلپی ئاوی به ده و چاوی یه وه داو جگه ره یه کی کیشا ، کاتیش خوراوا بوون به ره و تاریکی نه پۆیی ، هه ر چند ته واو ماند ووش بوو سه ره رای برسیه نی به لام گۆی نه دایه ملی پزنگای گرت به ره و هه وار گه که یان ، کاتیک گه یشته وه نهوی سه پری کرد عیل له شۆنی خۆیان هه لکه نه راون .

(٤)

یاساوله کان هه ر وازیان نه هه نا دواي فه ته که وتن تا کو بو پۆزی دوايي سه ر له به یانی گه یشته هه وار گه یه ک که ته نها ده وار نیکی تیا بوو ، سه پریان کرد نه خو شینکی تیا که وتوو و ژنیک به ده ورو پشیا دی و خزمه تی نه کا ، ملیان نا به ره و ده وار به لام ژنه که نه وانهی دی له دووره وه گورج لینه که ی دابه سه ر نه خو شه که داو سه ری داپۆنی ، هه ر که زه لامه کان گه یشته یشه وه و سلاویان له ژنه کرد دواي نه وه گورج برسیاری پیاو نیکیان لئی کرد ، له م حاله و له م پزنگه ، ژنه ش وه لامی دانه وه که که سی وای نه دیوه تا کو خوی تووشی چه ره سه ری نه کات ، که لئی ستیان برسی نه ی نه وه کئی یه له و زیر لینه یه دا ، ووتی نه وه دایکه دوور له پرووتان سینه پۆیه تی گه رم دام پۆشیوه تا کو ئاره ق بکاته وه و نه ختیک له شی سووک بیت ، به وه بر وایان کرد به لام نه پۆیشن تا هیلکه و پۆنیکی

تیرگریان به ژنه کردو کتیرهك چایان کرد به سهر یا ئنجا مال ئاوا بیان کرد •
هەر دوای ئهوعی ئهوان له چاو وون بوون ، ژنهش برینداره کهی ههلسان
ئهستونی دهواری ترازان و به تنها باله ههرچیه کیان هه بوو بازی کردو
هەر وهك ئهوسا مانیکی خستهوه کۆلوانه کهی کۆلی و دوو مناله کهی
تیش بو ئاو شهله کهو میرده کهشی توند شهتهكدا به سهر وولاخپکی
تراو لئی خوری که بگاتهوه به عیلا •

هه و النامه ی کتیب

(فس فس پاتھوان)

ھاو پئی کم ھەر نہی بریہوہ ۰۰۰ تا لہ دوا یا ووتی : کابرا بہ
ھموو ئه فلنیکه وہ خوی بہ ھل بزیراو ئه زانی لہ سەر پرووی ئہم زمینہ
کہ خوا ناردوو یہ بو پروون کردنہومی بیرو باوہ پری ئادہ میزادو دەست
گرتن یان تا ئه یان خاتہ سەر پئی پاست ، تا دەست ھەلبری
ئیشمانو کەلہ گەت ، نەختیکش بہ خۆوہ بوو ، بۆیہ ھەر چەند لہ بالای
وورد ئه بوو و سەیری مەجە کو بازوو قەلافەتی خوی ئه کرد ئه وەندە
تر لہ خوی بایی ئه بوو ، دوا برۆای ئه بوو کہ ھیچ گومانی تیا ئی بہ
پوژنیک ئه بئی گشت لایەك برۆای بئی ئه کەزو کەلنیککی تەواو لہ دلئ
ھموانا داگیر ئه کات ۰۰۰ چونکہ پاستی ، پیاوہتی ، نازایی ، لہ
خۆبوردن و خۆ بەخت کردن ئه مانە ھموو پوژنیک ئه بئی ھەر دەر ئه کەوت و
لہ ناو ھووری تاریکا سەر ئه ھیننەدەر و دەشت و کیو بہ جارنیک پرووناک
ئە کەنەوہ •

دوا ی پشوو یەك ووتی یەوہ :

کاکہ ئەحمەد لہ تەمەنا پەنجا سأل بەرە و ژوورتر بوو کہ چی ھەر
کہ لئ یان بېرسیایە تەمەنت چەندە ؟ لہ وە لاما بت کوشتایە و پەل پەلت
بکردایە ھەر گیز لہ سنووری سئی سأل پوژنیک نہ ئەچوو بەر دیوا ، جا

بۇ ئەۋەدى خەلكىش ئەم قەسەيەى بىسەلمىنىن و بىرۋاي بىيى بىكەن پەيتا پەيتا
سەرو سىملى بۇيە ئەكرد ، ھەمو پۇۋزىكىش پاك پاك پىشى ئەتائى و
لووسى ئەكرد بە جۇرئىك شۆنەكەى ھەمىشە بىرىقەى ئەھات ھەر بۇ
ئەۋەى توو كە سىپەكان دەرنەكەون و بە درۆنەكەۋىتەرە • خۆ لەگەل
(ھەمىن) يا خود (ھەمە) ى زىشيا بە دەست يەكەۋە گىريان خواردبوو ،
پۇۋزەبوو نەبىي بە بەر بەرەكانى و ھەنە ھەپە شىيان لە سەر باسى تەمەن ،
ئەم ئەيووت : تۆ لە تەمەنى داىكمايت و ئەو ئەيووت : تۆ لە پىرت دىي كە
من بە چ پۇۋزىك لە داىك بووم ، ئەيان گەياندە ئەۋەى كە لە يەك بەرىن ،
مامە ئەحمەد گورج لە دلآ بە خۆى ئەۋوت : ياران زۆر شوورەبىيە
بۇ من پىي نەفامى وا بەدەم ئەم چەندو چۆنەم لەگەل بىكات ، بگرە
داۋەشىنىشە ، كەۋابوۋ لە سەرمەن پىۋىستە لى بوردن و چاۋپۇشىن ھىجگار
بەرامبەر بەم جۆرە كەسانە •

ئىنجا برادەركەم جگەرەيەگى لى دەرهىناۋ ناي بەدەمبەۋە ، مىش
دەنكە شىخارتەيەكم بۇ لىداۋ بۇم داگىرسان دۋاي ئەۋەى مزىكى پىر بە
دەمى لىداۋ دوو كەلەكەى بەپادايەۋە ، ئەۋەسارتى ھەلچۈۋە سەرلەتۋ ووتى :
ئەگەر بلىي كاك ئەحمەد پىۋىكى زۆر ساۋىلكەو ساكارىش بوو ،
چونكە ھەرچىەكى بووتايەو بىكردايە بە بروايەكى پاك ۋە ھەستىكى
بىي گەردەۋە بوو ، بىي ئەۋەى تۇزىك پىرى خراپەو چاۋلەدوۋىي ياخود
داۋىن پىسى تىكەلاۋ بىت ، خۆ تەماع كارى و چاۋ بىرپە ئالى خەلكىشى
ھەر بەجارتى لە لاكفر بوو ، ئەو لە سەر ئەو بروايە بوو كە پىۋە بىي
بەشان و باھۋى خۆى نان بەيداكات ، ئەۋىش بە ھەلالى و لە جىدا نەك
بە قاچو فوچو دەست بىرپىنى خەلكىى •

جا بەۋەى باش بوو لە ساىەى خواۋە ئال و ھالىكى تەۋاۋ باشى ھەبوو ،

ۋانا ئەۋەى ھەبوو لە سەرى ئەھات و لە پىي دەرمەچوو ، بگرە زۆرىشى

زیاد بوو له خوئی و له مالی ، چونکه به پراستی ئیشی نه کردوو ههولی
ئهداو نه ئه سه روت جگه له و دی ملک و مال و زه وی و زارینکی باشیشی بو
به جی مابوو ، ده سا خواش هه لئاگری دئیشی نه و نه نده باش بوو دهستی
جوامیری همیشه کرابوه وه ، وهك بارانی به هار پیاوه تی لئی نه باری ،
هه زارینکی بدیایه به بی دنگ و بی نه و دی که س بی ی بزانی نه بیره وه
ماله وه تیری نه کرد به لام له هه مان کاتا پئی و ورگ له وه رانیشی نه
ئهدا ، نه یووت و دره ئیش بکه ، هه ر هجی بو نه کرایه پارچه یهك زه وی
خوئی نه دایه نه یووت برۆ که سا به تی له سه ر بکه .

ئهم قسانه ی براده ره که م ناو پشینی دلیان نه کردم به لام شتیک بوو بوو
به گرتی له دلما نه ویش نه و بوو ، بوچی ناویان نابوو فس فس پاله وان ،
که نه مه لئی پرسی و ئی : نه گه ر په له ت نه کردایه خوّم له دواییدا
نه وه شم بو پوون نه کردیته وه ، چونکه ئهم باسه دوورو دریزه ، به لام من
پوخته که یت بو نه گیرمه وه : به پراستی مام نه حمه د له زور به ی هه لسان و
دانیشن و کرده و کوششیا پاله وانیک بوو بو خوئی بگره قاره مانیک بوو له
نازایی و سوار چاکی و چهك بازیا ، به لام به داخه وه نه ئیم چونکه پیاوینکی
ساکارو ساویلکه و دلپاک بوو زور جار به خویرایی خوئی ئهدا به تراندن و
فدلاقه کردن چونکه له خویه وه له شتی وا هه ل نه جوو که هجی به یوه ندی -
به کی دوورو نزیکی به وه وه نه بوو ، له کاتینکا که جار جاریش بیری وا
جوان و پرنک و پینکی ده ر نه بیری به جوړینک و آقی زور که سی و ور نه کرد
که جی هه ندی جاریش قسه یه کی نه و نه نده بی تامی به به را نه هینا که بناغه ی
هه موو قسه جوانه کانی پشووئی نه تلیسانه وه و خه لکی ی له خوئی
تهره نه کرد .

قسه کانی ئهم براده ره م زور لاسه یر بوو ، چونکه فس فس پاله وان
به جوړینک سه رنجی پراکشا بووم نه و جگه ره یه ی به ده ستمه وه بوو ناگری

ئاغزە كەي تىنى بە پەنجەم گەياند ئەوسا ئاگادار بوومەو ، ئەوئىش بەو
زىاتر تاوى ئەدايە خۆي و دەستى پىئە كەردەو :

- خۆ خەلكە كەش مام ئەحمەدىان بە وەلى دائەنا يا خود بە يە كىك
لەوانەي بەرمانان بە سەرئاوووە ئەگەرى ، چونكە مەوئە كى ئەوئەندە لە
پىناوى موسولمانانا لى بوردو بوو ، ئەمەيان زۆر جار لە كۆبوونەووە كانيانا
باس ئەكرد ، ھەر كە ئەم باسانەش بەرگۆي مام ئەحمەد ئەكەوتتەووە
ئەوئەندەي تر با ئەجوو پشكلايسەووە ، بەو بەي ئەبوو فېزىكى پەيدا
ئەكرد ، بەلام چەند كەسكى شەيتان و زۆرزان ھەبوون كە لە كاك ئەحمەد
باش گەيشبوون ، بە جۆرئىك چووبوونە ، و خىسەووە ئەوئەندە شارەزاي
بووبوون ، بۆيە ئەوانىش جار جار ھەليان ئەداو سابونيان لەبەرى پىئە
ئەدا ، بەو كەبراين ھەل ئەخلىسكان جارى وا ھەبوو ئەوئەندەي نەئەما
ملى لەسەوت شۆن بشكىن ، بەلام خوائەي پاراست . جا با بۆ نىوونەش
يە كىك لە سەدەھا بەسەرھاتى كاك ئەحمەد بۆ بگىرمەووە بۆ ئەوئەي
بزانى ساويلكەي و دلباكي ئەم پياوہ گەيشبوو چ پادەيەك . ووتم فەرەو
ووتى : پۆزئىك ئەسبى داروئەيەك بەر بوو بوو ، پىرە ئەسب چونكە
ئەوئەندە كاو جۆي بەلاشى ئەمو ئەوي خۆردبوو غوباب بوو بوو بە ھەر
جواربەل سەماي ئەكرد ، پەشمەو زنجىرى پچراندو بەر بوو كەوتە
جووتە وەشاندن و تەراتين بە ناو گەزەكدا بە جۆرئىك زەندەق دار زەندەقى
لە شىرو ھۆرو جىلكە جىلكى ئەجوو ، دوو سىيەك لە جوختى بەكان
ئەمەيان بە ھەل زانى چوونە بن كەشەي مام ئەحمەدەووە كە ئەو نەبىئ
ئەم بەلایە بەل بەست بكا كەسى تر لە حەقى نايە . مام ئەحمەد بەمە لەو
مەندە كەي تىش بوو ھەستا دواي ئەسبى مام داروئە كەوت ھا لىرە ھا
لەوتى ئەم بە دواي وولاخا و سەگەلى ناو ئاوايى بە دواي ھەردوو كيانا
سەعاتىك پتر يە كىريان ھىتاو برد تا كەبراكە مەندى ھاوئىشتە مى ئەسبەووە

گرتی یدوه به لام دواي نهووی جووتدیه کی باشی خوارد ، جگه له
کاره ساتی سه گهلی نهو ناوه که پرزول بهرگیان به بهر دوه نه هیشبور
سهره پرای نهووی له چند لایه کیشهوه که له یان لئی دابوو .

به پاستی شه کاره ساتهم زور لا ناخوش بوو ، هدر سلم له
نه نجامه که ی نه کردهوه بویه به په روشهوه له هاوروی که هم پرسی : خو
شکور فس فس بهم مه خسه ریه هیچی لئی نه هات ؟

وه لایمی دامه وه که وا : نه مرد به لام دوو سئی مانگیگ له سهر جیگا
کهوت تا برینه کانی ساریز بوونه وه و توزیک هاته وه سهر خوئی ، له گه ل
نه وه شا ههر وازی نه هیناو له جاران به گوژم ترو سوپتر تی هه لچوه وه
چونکه نهو پروایه ی له مشکیا بنجی داکوتابوو که خوا ناردوو یه بو
پئی نیشان دانی تاده میزاد ، مه گهر مردن له پیری بردایه وه .

که براده ره کهم شه سهر گورشته یه ته واو کرد سهری هه لپری و
لئی پرسیم : پات چی یه بهرام بهر به فس فس پال هوان ؟

وونم : پیاوئکی بهرزه لام چونکه ههر چیه که نه کا به دئیک یاکو
پروایه کی خاوینه وه یه .

مه يکوته جهوته

(۱)

خوا مال و حالتيکي باشي دابوويه که به ناره زووی خوی به سهریهوه
بزه لیتهوه و وهك پاشا پابویري ، وانا له هیچی کهم نه بوو تهنها ژنیکی
په وشت جوانو دست رهنگین نه پیتی که بیی به هاوسه رینی و هاوپی و
ژیانی • باوکی خوا لی خوش بووی له دلی چهسی بوو که نه گهر زوو
ژنیکی زیرو خاتوونیکي دست به زیری بوو نه هینی که وهك خوی چون
جلهوی کرده نه ویش نه به نیت نه ونده بهم لاولادا هه ل تیزی ، له
دوا پیدا له کیس نه چتی و چاری ناکرتی ، خو دایکی په حمه تیشی هه ر بهو
داخهوه سهری نایهوه ، هه تا مرد هه ر به ئاوانهوه بوو که هه تا خوی ماوه
تافانه که ی بکاته په ردهوه و منالیکي له باوش بگری به لام هه ر بهو ئاوانهوه
سهری نایهوه و ئیستاش بوی نه هاته دی • ئیتر نهوه بوو هه ر که دایک و
باوکی مردن نه م خوی تاك و تهنهاو بیی کهس مایهوه به لام که ئاوری له م لاولو
لای خوی دایهوه سهیری کرد و دنیا هه مووی به ده میهوه پیتی نه که نی ،
پهل بو هه رشتیک دریز نه کات به ناسانی به دهستی یهوه دیت ، نه میش
به ره لاولو بوو ، به تایه تی که تاکو باوکی ماوو هه رگیز دهستی به
گیرفانیکي پرا نه کرد ، چونکه هه مره و مهزی له گه لیا نه جوولایهوه ، هه ر

بۇ ئەۋەي ئەمىش پەۋشەكەي خۇي ھەلگىرى و قەدرى پارە بگىرى ،
چونكە مەگەر ھەر خۇي بزانى بە چ دەردو كۆرەۋەرىكە و بە چ تەقەلاو
شەۋ نخونىك پەيداي كىردەۋە • دەسا مالى خۇ نەخۇر بۇ چەكە بۆرە
بەلى ھەر چەندە ئەم چەكە بۆر نەبوو بەلكوو كورى بو ، ھەر ئەۋ
تەنھا چۆلە كەيەش بوو ، بۆيە ۋەك و ولاخى تۆر چۆن بە جووتە ۋەشاندىن و
تەراتىن بە ھەموو لايە كا ھەل ئەتيزىنى ، ئەمىش بە ھەموو لايە كا تاوى
ئەدا بە تايبەتى دەورو پىشتىشى زۆر قەلەبالغ بوو ، ئەۋى دەنكە جۆيەكى
پاشاي خواردېنى لە سەر مىزى ئەم شەرە پىكى ئەكردو لە سەر خوانەكەي
ۋورگى ئەلەۋەران •

شەۋ مالاكەي ۋەك بووكى پاراۋە ئەدرەۋشاىەۋە لەۋلاشەۋە سازو
ئاۋازو دەنگى گۆيندەۋ قاقاي پى كەنىنى سەرمىز تىكەلاو ئەبوون ، شەۋ
قز زەردى وا خۇي ئەكرد بە مالا ئەگىجەي ئەت ووت خەياتەي خاۋە ،
قەد بارىك و كەلەگەت ، مەمك قوت و جاۋ مەست پياۋ دلى نە ئەھات
سەيرى كا ، لەمانە ھەبوو بە نيازى پاراۋازدىن ھاتو چويان ئەكرد ھەشبو
بە نيازى خۇ پىك خىستىن و پىك كەوتن بەلكو لە دوايىدا بېھىنى ، بەلام
ئەم ھەرمىشىنى مىۋان نەبوو ، تەنھا بۇ ئەۋ سەعاتە ئەزىيا كە تياپابوو نە
بىرى لە دواپۆز ئەكردەۋەۋ زىن ھىئانى بە بىرا ئەھات ، نە سەيرى
دەۋرۋىشتى خۇي ئەكرد ، ئىتر شەۋى پۆز بوو نە ئەنوست تا بەيانى ،
پۆزىشى شەۋ بوو ھەر لە ناۋ جىگادا بوو تا دەمەۋ عەسر ، ھەست و
نىستى ھەموو داۋوۋە دەست ئەمو ئەۋ كە بە پاست و چەپا پيايانا ئەدا ،
ۋانا مشەبوۋ يا خود قەرسىل بوو تىكى كەۋىبوون • يەكىك لەۋ ھاپوړى يانە
كە لە ھەموۋيان زياتر خۇي بە دۆستى گىانى بە گىانى ياخود بە برا
پىشان ئەدا بازرگاتىك بوو كە ھەر لە زوۋەۋە خۇي كىردبوو بە برادەرى و
بە جۆرىك خۇي لى نىزىك خىستبەۋەۋ دلى پارا كىشابوو ، پىيى بوو تايە بىرە

ئەمرد ، پۇرۇز نەبوو لە سەر سفرەى ئەو نان نەخوات شەو نەبوو لە سەر
 مېزە كەى پىنك ھەل نەدا ، بەلام خوانەكات ئەم خۆى جارنىك دەستىك
 بىكات بە گىرفانا ياخود ھەر بۇ ناھى سسۆند ئەوئىش شىنك دەرخواردى
 كورە بدا ، بەلكو بە پىچەوانەو ، دواى ئەوئى خۆى كرد بە وەكىلى و
 دەستى گرت بە سەر ھەمو مال و ملكيا ، ئىنجا كەوتە دزى و دەست وەشانەن ،
 ھەر پۇرۇزە شىنكى لە زىر دەست دەرئەھىنا و ھەرچارە مولكىكى بى-
 ئەفرۆشت و خۆى لىى ئە كرىبەو و ھەر دەمە بە ناوى خەرجى پابواردن و
 ئافرەتەو و قائمەيەكى بۇ پر ئە كرددەو و جا ئە گەر دەولەت كاتىشى بىت كە
 ھەر لە بەرى بروا و نەيەتە سەرى لە بن دىت ، كورە كاتىك بە خۆى زانى
 دەستى لە بنى ھەمانە كەو و دەرچوو . ئەوسا بىرى كەوتەو و كە باوكى لە
 كاتى سەرەمەرگا وەسىت نامەيەكى بۇ بە جى ھىستوو .

(۲)

بازارگان كە لەو پىش ئىشى نە ئەفرۆشت لە بەر قەرزارى و دەست-
 كورتى و زىان ، ئىستا ئەو دتا دانىستوو لە (خان) كە كەيا ، دەستەيەك
 ئەرۆن و دەستەيەك دىن ، ئەو شتاندەى لای ئەو ھەن دەست دار ئەيان بات و
 بى دەست تەماشايان ئەكات ، ھەر زىر دەستەگانى لە مووچە خۆرو
 بەردەست و ئىشكچى شەش ھەوتىك بوون ، ئۆتۆمۆبىلە كەى لىرەو و بۇ
 ئەوئى درىزبوو لە گەل ئەو دتا سالى نەبوو نەيگۆرى . كۆشكە كەشى
 كۆشكە كەى نزاربوو كە لە زىر چىنگى دەرھىنا ، ئەو دتا ئەو دتەى
 تىرىشى خستوو تە سەر ، ھەر بۇ خزمەتى باخە كەى دوو باخەوانى تاپىتەتى
 گرتوو و ، ئەو دارو درەختەى لەویدا ھەبوون ھەمويانى لە دەرەو و كىش
 كردبوون ، باخ و گولەگانى ئەت ووت بووكى پازاودن دلىان ئە گەشانەو و
 چاويان پوون ئە كرددەو .

ئەو ھەلپەو ھاتوچۆيەى بازارگان ئەيكردو بەو چۆرەى ئەو ھەل-

ئەسوررا يەكك ئەيناسيايە ئەي ووت ئەمە ئەينى خىزائىكى زۆرى بە سەرا
كەوتىپى و نان ئەينى بيان داتى بە پۆز ئەمە پىشەى بوو وەك بەروانە
ئەسوررا يەو و فركەى ئەھات ، وەك ھەلۇ چىگىشى لە ھەر شتىك گىر
بىكر دايە دەرجوونى نەبوو لە دەستى ، چ بە زمانى لووس و دەمى
ھەراش و چ بە ئايىن و ئۆين و دەست بىرىن . ئىتر ئەو كۆشەى
ئەو بە پۆز ئەيكر د كە ئەو نەدەش بە دەمبەو و ئەجوللو ھاتوچۇى ئەكرد ،
كارى لى كىر دبوو ، چونكە خۇى پياونىك بوو پىئى نابو و تەمەنى پەنجاو
بگرە بەرە و زوور تىرىش ، دە لە كەل ئەو مەشا كابر اىەكى داوین پىس بوو
ھەر شەوئى لى ئەھات سەرى ئەكرد بەم ماللو ئەجوو بۇ لای ئەو
دۆست ، ئەي خوار دەو و ئەگەراو پراى ئەبوارد ، جاوى بىر پايە ھەر
ئافرە تىكىش لەوانەى ھاوشانى خۇى دەرجوونى نەبوو لە دەستى مەگەر
بە دەگمەن ، بە ھەر جۇزىنك بوايە سازى ئەكردو ئەي خستە كەمەنبەو ،
شەو درەنگ نىزىكەى بەرە بەيان ئەگەرايەو مالمەو ، بە مەرجىك ھەموو
پۆزىنكىش لە كاتى خۇيا ئەجوو سەر ئىش و ھەسانەو ئەبوو . ئەو
بوو لەم دوايە دا زە كۆنەكەى تەلاق داو بە خۇى و مئالە كانبەو كە كچى
عازەبىشى ھەبوو ، ھەموو يانى كىردە دەرەو و مانگى شتىكى بۇ بىر نەو ،
چوزىنكى گەنجى ھەزدە سالانى ھىئا كە بە پاستى جوان بوو ، بەلام
دواى ئەوەى كە بەينىك پىكەو مەنەو بە خۇشى پرايان بوارد ، بازارگان
خۇى پىئە گىرا ، باى دا يەو و سەر پىشە كانى پىشووئى ، دەستى كىردەو
بە چوونە دەرەو و كەيفو رابواردنەكەى جارانى ، زەئەشى لەگەل
خۇيا تىكەلاوى ئەو كۆرپانە كىردو پىئى ناسىن ، لەوئىش بەرە ئلاى ئەكرد
لە ناو گەلە گورگاو خۇشى بەدواى مانگا بەكەل دا وئىل ئەبوو ، بۇيە
زۆرى پىئە نەجوو زەئەش دۆستى بۇ خۇى پەيدا كىردو ئەوئىش لەوللو
كەوتە رابواردن تاواى لى ئەھات لەم دوايە دا ئىتر بە شەو لەگەل مېردە كەيا

نه نه چوو دهره وه ههر جاره بيانوو يه كي نه دؤزي يه وه له ماله وه گلي
 نه خوارده وه ، ههر شه وه به خير اتني دؤستيني نه كردو به ناره زووي خوي
 پاي نه بوارد تا به جؤريكيان لي هات له گهل ميرده كه يا له يه كتر
 ناشكرا بوون به لام كويان نه نه دايه وه جله ويان بو يه كترشل كردبوو ،
 ههر كه سه ههولي خوي و تهخت كردني ناره زووي جنسي خوي بو .
 بازارگان خوي قوماري نه نه كرد چونكه نه وه ي به كفر نه زاني نه و
 پاره پاك و تهميزه ي به و جؤره و به و هه مو و هه ول و ته قه لاه مانده و بوونه
 په يداي نه كات ، ههر وا به با بي هه واو له سه زميزي قومار له به ردي
 بدا ، به لام زؤري بي نه چوو خانمي زني قير بوو بگره بوو به گرم له
 ميشكيا ، بويه شه و نه بوو له پرنستي نه دن بهم جؤره خانم شوولي
 لي هه لكيشاو له مهش زياتر به جؤريك ناگري گرتبوو ههر كه س نه بوايه
 شه له گهل نؤتؤمؤ بيلجيه كه يان پاي نه بوارد .

(۳)

نزار كورنيكي كه له گه تي چوارشانه ي به خوو بوو ، سهرو
 سميليني پشه و چاوي گه و ره گه و ره ، نه و يش به كيك بوو له وانه ي
 كه له پيش هه مو و كه سينكي ترا پئي كه و ته مالي بازارگان ، ههر چه نده
 بازارگان خوي كه ئيشي بي نه ما ههر زوو پستي تي كردو پرووي
 لي وه رگيرا مه رحه باي نه نه كردو خوي تي نه نه گه ياند به لام مانگا به كه ل
 پاي كيشاو خوي له گهل خانما پريك خست ، له هه وه له وه كه جار جار
 هاتو چوي نه كرد نه و يش به دزي يه وه بوو له كاتيكدا كه كابرا خوي له
 ماله وه نه بنت به لام اهم دواي يه دا واي لي هات پؤز نه بوو نه چيت و به
 جؤريك دلي خانمي پاكيشا نه گهر پؤزريك له كاتي خوي نه جوايه به
 ته له فؤن گيزي نه كرد يا نه ي نارد به دوايا ، ههر هيچ نه بوايه نه چوو
 سهري . ئير خانم دؤسته كاني تري يه كه يه كه به ره لاا كردو كه و ته

پوو گرز کردن لئی یان ، قایی له همویان داخست و پرووی له گشتیان
وهرگیرا ، هدر به تنها نزاری گرت به جورنک په یوهندی به بیان
بوو به خوښه ریستی . هدر په که یان شایان به گه دا نه زانی و ناووریان له
کسی تر نه دایه وه له په کتر نه بیت ، له ولاشه وه بازارگان هرچی ملک و
مالی نزار هده همووی له زیر دست دهرهینا بوو ، نه وهی نه ویش
فریای نه که وتوو نه موو نه و له زیر چنگیان دهرهینا بوو ، کوره هیچی
به دسته وه نه ما بوو ، نه وندش دسته پارچه و نه کرده بوو نهی نه توانی
نیشنک بکات و نایک بو خوی بهیدا بکات ، هیچگار هدر به نومیندی
و دسیه نامه که ی باوکی نه زیا که به دوا یا ویل بوو بوی نه نه دوزرایه وه ،
چونکه که باوکی له کاتی سهره مهرگا نه و قسه یه درکاند بوو له لای
که گوايه و دسیه نامه یه که ی بو به چی هینتووه هدر له ماله که دایه ، نیت
فریای نه و نه که وت که پی بلن له کویا داناوه ، زوو ملی لار بووه و
به لاداهات ، نه میش دوا ی مردنی باوکی سامانکی لیشاوی که وت به رده ست
نه وسا نپوستی ی به هیچ نه بوو به لکو و دسیه و و دسیه نامه ی هدر له
بیر چوو بووه وه ، به لام له دوا ی به دا که هیچی نه ما و که وت به سهر ساجی
عهلی ، نه وسا که وت به گران به شون قهرزی گونا به و نومیندی که نه و
و دسیه نامه یه شتیکی تیابیت به که لکی بیت ، بگره به ته مای نه و بوو که
باوکی شتیکی باشی بو لادابیت که له پروزی په شا به کاری بیت نیت نه و
بوو به نومیندی هدره گوره ی له زیانا که شه وو پروز خوی پنه نه دی
به تابه تیش که نه وندنه بوونی و دست کورنی دی و فیریش نه بوو
بوو زور لای ستم بوو له دلی خویا بریاری دابوو نه گدر له و دسیه تـ
نامه یه ی باوکی شتیکی دست بکه وی نیت له دست نه داته وه و پاریز گاری
بکات ، وانا شه پازله ی زه مانه هوشی پی هینا بووه و بهر خوی ، بویه
که وت به گران به دوا ی و دسیه تدا هدر له ماله که ی خویانا که تستا بووه

به هی بازارگان ، حه زیشی نه نه کرد خانم بزانی که بو شتیکی وانه گه ری .
 ئیتر هه ر که بجوایه مالی بازارگان و هه لی بو هه ل که و تابه دهستی نه کرد
 به گه پزانو بشکین له و شونانه دا که گومانی بو نه چوو ، گه ئیک
 گه را و ماندوو بو بی سوود بوو ، تومه ز کاره که رو خزمهت کار دیویانه نه و نه ده
 نه گه ری به که لوقوژبنی ماله که دا چوو بوون به ناغا ژنیان وو بوو ،
 پوژنیک له و نه پیش کاره که ریکی سندوو قیکی ئاسنی بچکو و له ی داخراوی
 له لایه کی ته خته بهندی ژیر پی یلکه کانا دوزیبه و وه بو هی نابوو ، نه ویش
 هه رچه ند خه ریکی بوو بوو بووی نه گه رابه و وه ، به ری که وت له و کاته دا
 نزار خوی نه کات به زوورا که سندوو فقه که نه بینی له ژندی وه نه گری و
 هه رله ویدا خه ریکی نه بنت تا نه شکیسی و نه یکاته وه که سهیر نه کات
 زه رفیکی تیا به که ناو نیسانی باو کی پیوه به و بو خوی نوو سراوه نه میش
 زور دلی خوش نه بی و نه لی دهنگ مه که نه مه نه و به که سن به دوا یا
 و ئلم ، به په له په ل زه رف نه کاته وه سهیر نه کا پارچه به ک کاغه زی
 بچوو کی تیا به که ده ری نه عینی و نه ویش نه کاته وه ، وه ک کاسه به ک خو ل و
 دو بکن به سه ریا که ته ماشا نه کات له مه زیاتر هیچی لی نه نوو سراوه
 (کوپی خوم : مه یکوته جهوته) (۱) ، کوپه که نه مه نه بینی هه ناسه به کی
 سارد هه ل نه کیشی چاوی پر نه بی له ناو . خانم که تی نه گا ج باسه
 پی نه لی :

(۱) نه گپنه وه که کابرایه کی برسی چاوی به زه لامیک و بارنیک
 نه که وی ، وانه زانیت که باره که ئارده ، نه ویش دوا ی نه که وی به حیوای
 نه وه ی که له قوناغ نه گه ر خاوه نه که چه ند کولیره به کی لی کرد نه میش
 کولیره به کی لی بخوات ، کابرای خاوه ن بار تی نه کات وو پی نه لی (مه یکوته
 جهوته) واته خو ت ماندوو مه که جهوته و ئارده نی به ئیستاش نه م به نده
 به و که سانه نه ووتری که به حیوایه ک دوا ی شتیکی بکه ون و به هره ی
 لی و نه گرن [لابه رهی ۱۵۲ به ندی پیشینیانی شیخ محه مده دی خال] .

- گورپه غیرمت بیت ، دوتوش پەرۆیهك له کابرای لای من دادره
 که له هیچهوه بوو به خاوهنی نهم سال و حاله • بهلام یاخوا کهس بهو
 نه بیت له ساخته و دهست برینا •
 نهویش له وه لاما ووتی :
 - نهو جوانه ی تو خوش بیت مهرج بیت تیکوشم و کۆل نهدهم •

هه و النامه ی کتیب

ئاي كه نه نكيكى دلسوز بوو

(۱)

شەوۋە كەي شەونكى ھېچكار تۇفۇ نووش بوو ، لەشەوۋە ھەرە
سەختە كانى زستان بوو لەوانەي كە تفت ھەلدايە ھەر بەئاسمانەوۋە
ئەيپەست ، سەرماكەي بە كەرەم نەبوو ، بەفر تارايە كى سېئەستوورى
بە سەر ھەموو لايە كا كىشا بوو ، جار جار چايە كىشى ھەل ئە كەرد ، پياو
لە گرمەو لوورەي زەننەنى ئەچوو ، بە تايپەتى كە بەنجەرە شېرە كەي
زوورە كەمانى ھىنا بوو ھەلە كەسەماو شەقو ھۆر ، مېنىش لە گەل
خوشكە كەما لە دوو توئى لىفە يە كدا يىكەوۋە نووستبووين كە تاكو بە يانى
لە ژىريا لە سەرمانا پىكەوۋە ھەل ئەلەرزىن ، بە تايپەتى ئەوشەوۋە كە
ھەردوو كسان وەك زىشك خۆمان ھىنا بووۋە يەك بە جۆرىك كە بە
تەواوۋەتى گۆمان لە دانە جوقى يە كىرى بوو .

دایكىشم لە تەنشت ئىمەوۋە خۇي بە لىفە شېرىك پىنچا بووۋە تا
لايە كى دانە پۇشى لايە كى دەرتە كەوت بە لام ئەو ھەر خەمى ئىمەشى بوو ،
بەوۋەدا كە زوو زوو ھەل ئەستا سە پىرىكى ئە كەردىن و پال ئە كەوتەوۋە .

سەرما خەوى لى زىراند بووم ، ئاگام لى بوو كە دايكم ھەستا بەو

دارو چیلکه یه ی له هه یوانه که دابوو له ئاگردانه که دا ئاگرینکی خۆنی
کرده ووه که به ووه ته شقی سه رماو سامی تاریکی زووره که شکا نه و سا هاته
زوور سه ری منه و هه لی سانم و (له نجه) شی راست کرده ووه هه ردوو کمانی
نزیک ئاگره که خسته ووه و له وئی سه ری کردینه سه ر پانی و به لیه
سه ره که دای پۆشینه ووه ، ئیتر گهرم پاهاتین له ووه دا بووم خه ووم لی بکه وینه ووه
له پر دلۆپنیک ئاو که وته سه ر پوو و مه تم که سه رم هه لپری سه یرم کرد
دایکه له بهر خۆیه ووه نه گری و خوړ خوړ ئاو به چاویا دینه خواره ووه ،
منیش له گه ل نه و ده ستم پی کرد ، ئیتر گریان و گه رما خه ویان لی خسته ووه
به ئاگا نه هاتم تا چیشه نگا وینکی درهنگ نه و سا خه به رم بووه گووم له
مشت و مر و گله یه که بوو له هه یوانه که وا بزانه له به ینی دایکم و باوکما
بوو که له دوا پیدا توند بوو بووبه هه ره شه و سه ره فسو و جۆن .

(٢)

نه نکم پیریزینکی نوورانی سه ر سپی زده م به و یرد بوو ، نه و نه ده
له خوا ترس بوو سه ری بچوایه نوژی نه نه چوو ، هه رچه نه ده پیر بوو
به لام له خوا به زیاد پی له شی نه و نه ده ساغ و ته ندروست بوو ماشه لالا
نه تووت له پۆلا داریزراوه . بۆیه له شی هه جگار سووک و گورچو گوول
بوو ، هه یینکی هه یر شیلان و نان پنه و دان بوو بو مالان هه یینکی مریشک
نانه ووه و هیلکه فرۆشتن بوو ، هه یینکی گه نمه شامی برژاندن بوو که
هه موو پۆز سه به ته یه کی پر نه کرد بۆم و جامولکه یه کی بۆ تی نه خستم و
نه یووت :

- ده بر و به قوربانتم هه ردوو جامولکه ی به عانه یه که ، نه یه لی

منالە ووردىكى ناخونەكت لىيىدەن بە ساقەي ئىشە سەرەتەم تا ھەمووى
نەفرۇشەت نەيەتەوۋە .

مىنىش سەبەتە گەنمە شامىم ئەنا بە سەرمەوۋە ئىم كۆلانىۋ ئىشە
كۆلانى ئەگەرەم پىر بە دەنگ ھاوارم ئەكرد :

– بە لىو ئەخورى گەنمە شامى ، ناسك و نەرمە گەنمە شامى ،
سۆر خۆي و گەرمە گەنمە شامى . . . بەم جۆرە ئەگەرەم تا سەبەتەكەم
ھەموو ساغ ئەكردەوۋە ئەوسا ئەگەرەمەوۋە بۇ ، الەوۋە ھەر لەبەر دەرگاۋە
نەنكەم ئەھات بە پىرمەوۋە ، گەئىك بە ساقەو بە قوربانم ئەبوۋ ، پارەكەي
ھەموو لىوۋەر ئەگرتەم ، ھەر لەوئىدا ئاگرىكى ئەكردەوۋە ساجەكەي
ئەخستەوۋە سەرو دەستى ئەكردەوۋە بە گەنمە شامى بىرزاندىن لە پىشا
وەك ھەموو جارنىك كۆنى خۆمى لىيىر ئەكردو ئەيووت :

– دە بخو تا گەرمە ، باۋگەكەي باۋكەم من مالى دنىام بۇ جىيە ،
ئەزانم ھەز لە جىي تر ئەكەيت ، ئەسەي ئەووت و ساجەكەي لە سەر
ئاگرەكە لائەداۋ ھەل ئەستا وەك تىسكەي تىفەنگ تىي ئەتەقان ئەوۋندەي
نە ئەبرد دوۋمەسكەت و لەبىزىنەي لە دوكانى سەر كۆلانىكەي لاي مالى
خۆمانەوۋە بۇ ئەكرىم ئەي ھىنايەوۋە فېرىي ئەدايە كۆشمەوۋە دەستى
ئەكردەوۋە بە گەنمە شامى بىرزاندىن ئەيووت :

دە بخۆ قەزات لە مالم ، مادام تۆ ئەوۋندە گۆ پايەل و ئىش كەرى ،
پوۋوچى خۆشمت دەرخوارد بەدەم ھىشتا كەمە . ئىجا سەرى ھەل ئەبىرى و
ئەيووت :

– ئەيەپۆ ئەوۋ كەلاشەكانت دىراۋە ، ئەي ئەوۋە بۇ قسەناكەيت
باۋكەكەم ؟ بە بەلە بەل گەنمە شامىكەي ئەبىرزاندى بۆي ئەكردەمە

سەبەتە كەووە لە وتی دائەنا پەلی ئەگرتم ئەی بردم بۆ بازار دواى ئەزەى دەرگا كەى ماله كەى دائەخست ، ئەم دوكان و ئەو دوكان ئەى گەرانم لە كۆ باشترین پىلاو ببوايه بۆى ئەكرىم ، لەويوە كالاويكى گورونى جوايشى بۆ ئەكرىم و ھەر لە بازار ئەى كرده سەرم و ئەھاتىنەووە بۆ مالهووە لەوتى سەبەتە كەى ئەدايهووە دەستم منىش ئەم نايەووە بە سەر سەرمەووە بە پىلاو و كالاوى تازەووە و جلو بەرگى پۆشەنەووە كە زۆر دلم پىيان خۆشبوو گەنمە شامىم ساغ ئەكردەووە ئەھاتمەووە • خۆ ھەر بەو شەووە نە ئەو دىستا ، ھەر لە قەزوان و چەقالەو گۆزى سۆرەووە بىگرە تا ئەگاتە شىلم بەترش و تەپەسازو شەربەت لە ھەمە جۆرە ، ھەريە كە بە پىى و ھەرزوو پۆز ئەى دامى و بۆم ئەفرۆشت ، تاكو جارى وا ھەبوو مەسكەت و لەبزىنەو ماجومىشى بۆ ئەكرىم كە بيان فرۆشەووە لە گەل ئەو شا كە ئەى زانى چەند خەزان لى ئەكەم • ھەموو جاريكىش دووپانى ئەكردەووە لىم ئەيووت :

– كوپى خۆم ، دەردى كوردە كە ئەلى : چ كىووزى و چ مینوزى •
 خەز لە ھەر شتىك بكەيت ، تۆزىكى لى بخۆيت و زۆرى لى بخۆيت وەك
 يەك وايه •

(۳)

زۆر خەزم لە ئافەرىنەكانى نەنكەم ئەكردو دلم پىى خۆش ئەبوو ، بگرە ھىچ شتىك لەووە خۆشتر نەبوو لەلام ھىجگار كە ئەكەوتە ستايشم لە لای خزم و خۆيش و ھانى ئەدام بۆ شتى زياتر كە منىش بەو قىسانە گەز گەز بالام ئەكرد • نەنكەم ھەر چەند ئەمانەى ھەبوو بەلام لە

همان کانا هارو هاجو دپیش بوو . پوژنیک منالیک بی نهوهی ناگام له
 خوم بیت هات له دواوه پالیکسی پنهونام و دهستی کرد به لیتدانم منیش
 تهبهقه حهلوام له دست پهری ، هدر چیه کی له سهر بوو هدریه که به
 لایه کا بلاو بوونهوه له گهل کهوتنی منا ، منالی چه توون فریای سی جوار
 مهسکهت و ماجومی کهوت له سهر نه رزه که کوی کردنهوه فراندنی و
 پای کرد ، منیش هلسام و خوم ته کان له همان کانا پیاو چاک لیم کو بوونهوه و
 نهوانهی به کهلک هاتن له شیرینه کان بو یان پاک کرده وه و خستیا نهوه
 سهر تهبهقه که ، منیش پراست گه رانه وه بو ماله وه هدر نه وه ندم خوشبو و
 تا به سهر هاته کهم بو نهنکم گیرایه وه و قسه کانم ته و او کرد تیر نهنکم
 ناگری گرت و کیچ کهوته کهولی له ههتاوی نه گه یانده سینهر هدر نه ویدا
 ههستا منی پیش خوی داو نه کولان و نه کولان پویشترین تا بهک سهر
 خوی کرد به مالیکا لهوی پراست لووتم بوو به لووتنی نه و کوره وه که
 پاله کهی پنهونام به پراستی واقم و و پماو سهریشم سوورپما که چون نهنکم
 زانی . تیر و دک دپک تی یانه وه نالا نه وه ندهی شانه و نه عره ته به
 سهر کردن نه و گره که ماله ی هینایه سهر یان ، وازی لی نه هینان نه وه ندهی
 پی کردن پرسیوای کردن و ههرچی زیانیکیشان لی کهوتبوو به زیاده وه
 پی بزاردن ، نهوسا پرووی تی کردن ووتی :

- نهزانم کویتان یه شیت ، قور به سهرتان نه گهر تیره مه نیکن من
 دوو مه نم بیجگه له گورزو که مه نم . نه مهی ووت و پهل گرتم له گهل
 خوی هینامیه دهره وه ، هدر له بهر دهر گله دهستی کرد به ناموزگاریم
 به لام سوور بوو بوه وه و هه موو گیانی نه لهرزی ووتی :

- نه خه له تابی زیان به کهس بگه یه نی و نه زیتی کهس بدهی یاخود
 چاو بریتسه شتی نه موونه و به لام تابی دهست دریزی که شیش قبول

بکهیت و بلی مالت به خورایی بخون • همیشه خوت پاریزه له منالی
چتونون و درنده به لام ریش نه بی به تووشهوه ، که بوو نه بی شانهی بو
هه ل بگری هه رگیز سه ر بو کهس داننه ونی ، نه مه بکه به نه لقه و
بیکه ره گوت تی که یستی ؟ سه کانی به نووره ی وه نه کرد لئوی نه لهرزی
له گه لیا منیش له وه لاما پیم ووت :

- به لئی نه نه گیان تی گه یستم •

نه نکم نه مانهی نه کرد ، جار جاریش سه یرم نه کرد له ژووره که دا
پاره ی به جی نه هیست ، یا کلایی سندووته ته خنه گه و ره که ی له شونیک
وادا فری نه دا که من بی بینم و خوی نه رویشته ده ره وه منیش هه ر چی به کم
بدیایه هه لم نه گرت و که نه هاته وه گورج نه مدایه وه دهستی ، نه ویش
خوی واپشان نه دا که لئی به جی ماوه یالئی که وتوه • هه ر چه ند
سندوو قه که شی نه کرده وه دوو سی پریاسکه ی له بهر چاوی من لئی ده ر
نه هینا ، پریاسکه یه کیانی هه ر به جیا ته رخان کرد بوو بو پاره ی کارو
کاسیه که ی من •

نه نکم جگه له دو عاو بابه تی نوژ توژ توژ قورئایشی له بهر بوو •
جار جار که دانه نیشتین بو ی نه خوند مه وه له پال نه ونا خه وه که ی
حه زرته تی یووسف و سه که که ی (أصحاب الکهف) و زور شتی تری به
چیرۆک بو نه گیرامه وه ، ئیستا نه زانم که زوربان ته و او نه بوون و نبوه و
ناچل و هه ندیکیشیان خوی نه ی خسته سه ر به خه یال ، ئیتر نه وه نده شی
نه یرد دلخووشی دامه وه و ناردیه حوجره ی به یانیا ن به لام چ حوجره یه ک ،
ماموستا مه لایه کی هه زار جگه له وه بی ده سه لات به لام خوا هه لئاگری
خونده وارو عالم بوو ، هه ر نه وه نده مان نه زانی مه لائ ن به شاته شات و
بو له بو ل له و دیوه وه نه هاته سه ری هه ر جار هه ر یانوویه ک هه ر پوژه

به زمينكى پتي نه گرت ، جى بوو نه م گنجو مه لاپير ، به لام ماهو سنا به رامبه ر
به قوتايه كانيشى قاجى مريشكيني پتي نه نه كرايه وه هه ميشه دهنگيان
نه هات ، بويه نه نكم له وئى دهري هينامو خستيه حوجره به كي تر كه
به پاستى سوو دم لئى وه رگرت .

(٤)

نه نكم نهك هه ر چه زى له چاره ي دايكم نه نه كرد به لكو زوريش
پقى لئى هه لسا بوو ، هه موو جارنيك نه يووت :

- جه رگ خوشه ويسته دو عاي مردنى لئى ناكم ، به لام بابروا
هه رخوى به خوى بيت ، جهوت شو كه رئى ، به دهست خوم نى به هه ندى
جار وام لئى ديت نه ليم كور بيم و نه ي بيم .

كه ميش ليم نه پرسى : بوچى نه نه گيان جى كردوه والئى زورى ؟
نه يووت : كورپى خوم تو منالى و نايزانى ، شوه كاني وهك
په دوو كه وتنو به بئى پرسى من بوون باوكى تو كه داواي كرد له گه لئا
كولو كافر بوو ئيستاش هه ر بيزم نه هات وه لامنى بده مه وه چونكه جگه
له وه ي زنو منالى ترى هه بوو ، خورى و ناروق خور بوو ، كه جى هه ر
نه مزانى چون نهو دولوله به له زيره وه خوى له گه لئا پريك خست و حاشاي
له من بو كرد .

- كه واته ئيستا من خوشيك و براى ترم هه به .

- نه ي نه وه كى بوو لئى دايت و ته به قه جه لوا كه ي بهم لاو لادا
بلاو كرد يته وه ؟ نه وه بوو ئيمهش چويه سهريان .

- كئى بوو ؟

- ئەوۈە بىر ئاي باۋاكت بولۇ !

- دە تو خوا نه نه گيان با له گه ئايانا ئاشت بىنه وەو بچين بو لايان •

- نەريمان ئەوۈە يىت بلىم جارنىكى كه ئەم قسە يە بكة يته وە نوورى

دیده م بيت ئىتر نات ناسم چونكه من له سەر تو له گه ئايانا ئەوۈە ندهى نە ما بوو

سەرو عالم تيا بچيت ئىستا توش وائەلىى •

- ئاخىر بۇچى نه نه گيان چى بوو ؟

- چۆن چى بوۈە ؟ له سەر ئەوۈە دايكه هەلگىراۋە كەت شووى به

سەر كچه كه يانا كەرد به باۋاكت •

- باشە ئەى باۋاكت به چى مرد ؟

- به چى مرد ؟ ئارەق چەركى بىرى •

- دەولە مەند بوو يا فەقىر ؟

- وەئلا به قەدەر تو جوۈلە گەى هەبوو بەلام هەمووى به فېرۇ

بە باداۋ لەم دواى يەدا خىرى بى ئەشا •

- ئەى كەسى نه بوو ؟

- بىرايه كى هەبوو ئەوۈە بوو دواى مردنى باۋاكت ، ئەو مامەت هات

دايكى ماره كەردو بردى بو ئەو خوارەو ئەئىن چەند پۇزنىكە

هاتوۈنەوۈە •

- دە نه نه گيان به قوربانىت بىم با سەرىك له دايكم بدەين دەمىكە

نەم ديوە •

- پۇلە ، من نايەم تو كه يىفى خۆتە ئەجى بچو ، به مەرجىك ئىتر

نه به یتهوه بهر چاوی من منیش نه چوم دستم نه کرده ملی نه لاولایم ماچ
نه کردو دستم نه کرد به گریان ، نهویش توورمی به کهی دائه مرده ووه به
فوربان و به ساقم نه بوو نه تورت نه بامان دیوه و نه بازان ، به لام له دلا
وهخته بوو شیت بیم بو دایکم و هه رچه ندیشم نه کرد له تاو نه نکم نه م
نهویرا هیچ بکم ، تاروژنیک له کولانا نهو برایم که پانه کهی پیوه نام
تووشم بوو ووتی :

– نه ریمان دایکت له مالی تیمه له گهل ماممایه داوات نه کات نه لئی
هه نه یی بیت بو لام . منیش نه جار ههچ نه نکم به خه یالا نه هات و بیرم
لهو نه کرده و ناگری دایک و فرزنددی پالی پیوه نام به کسه ر دوا ی شیروان
کهوتم که چووم سه بیرم کرد دایکم له به رده رگا که وه ستاوه چاوه رتی
نه کات . هه که منی به دی کرد به پرتا و هات به پیرمه ووه به لاماری دام
دهستی کرده مملو دهستی کرد به گریان ، خیرا خیرانش مساجی
نه کردمو نه یووت :

– توخه ی نه ریمان گیان نه مه تو ی کروی جه رگه کم ، یاخوا به
فوربانتم ، توخه ی شوکور گهوره بووه و عاقل بووه ، منیش به پراستی
زور په حسم چوه سه ری هه رچه ندی شتووی نهوسایم له بهرچا و نه مابوو ،
به لام له گهل نه نکما هه ر نه تورت سنوینکن و کراون به دوو که رته ووه .
ئیر بر دمی زووره ووه داینام و دهستی کرد به گیرفانیا پاره ی دهره نیا بم دانی
هه رچه ندی کرد لیم وهر نه گرت به م جوړه نزیکه ی سه عاتیک پیکه ووه
ماینه ووه له ووه به دوا ووه نه م ویرا زور بمیشه ووه به تاپه تی که نه نکم بیر
نه که وته ووه نه و به زمه ی که له سه ر من له م ماله دا گیرای هه ر
وهخته بوو زه نه قم بچیت ، ئیر به پراکردن هاتمه دهره ووه دستم کرده ووه
به گه نمه شامی فروشته که ی خووم .

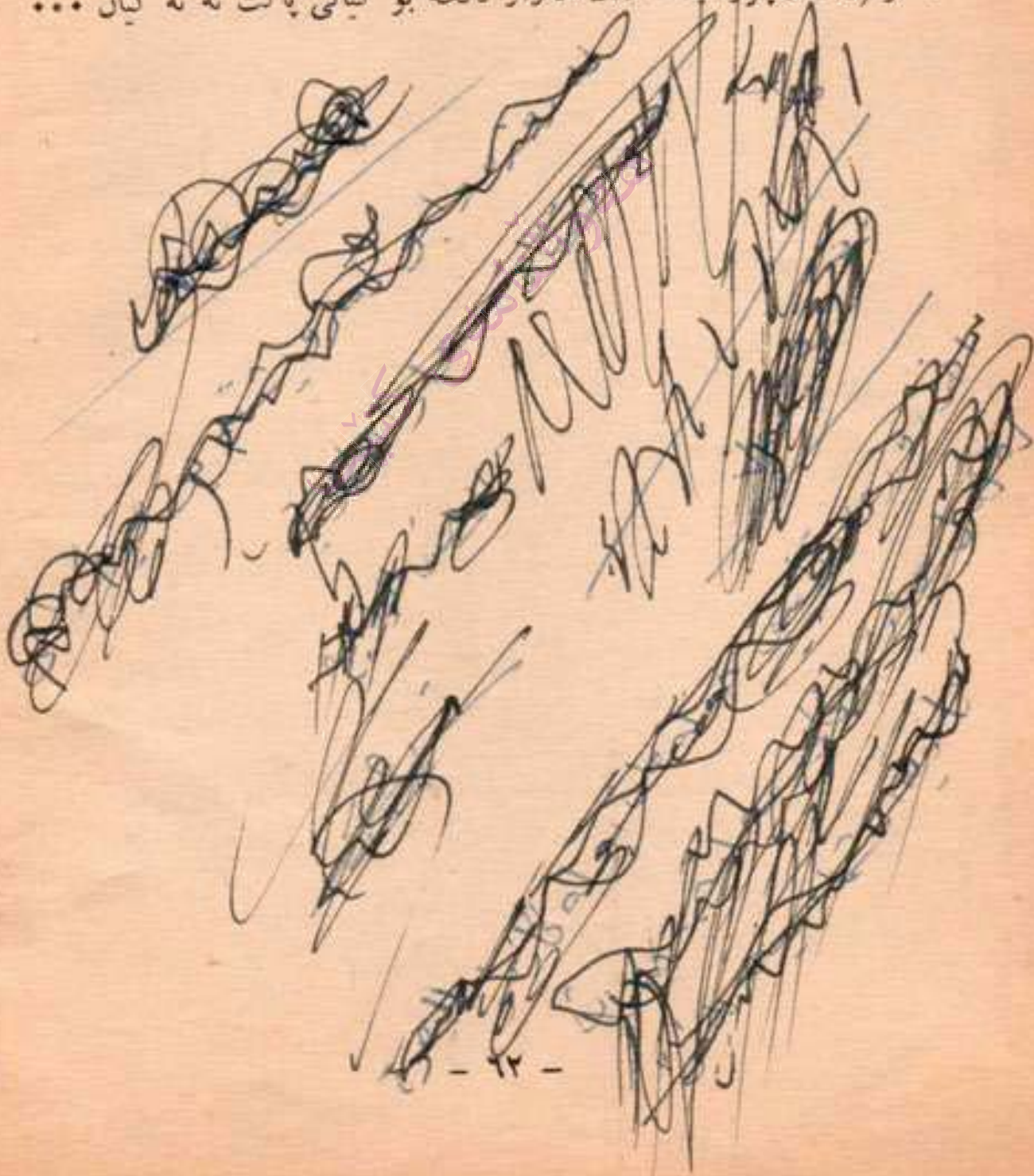
پوژنيك له بازار له (محل) له زووره كهي پشته وه دايشتبورم
 بريم له نهنكم نه كرده وه كه چند پوژنيك له موره پيش له گهل شيرواني
 براما نارد بووم بو به غذا بو عمليات ، چونكه نهم جاره خوم بوم نه كرا
 وهك جاري پيشو له گهليا بچم ، مام كه به سر نيشو كار موره بوو له گهل
 دايكما چوو بوون بو چهج هيشتا نه گه رابونه وه جگه له وهی كه چند
 پوژنيكش بوو همهی كورم له گهل كوپه كهي شيرواني براما خه نهنم
 كرد بوون له ولاشه وه نه خوشي كوپه كهي له نجهی جوانه نه رگی خوشكم
 كه به سه ريه وه پويشت له وي بوستي ، بويه خوم مابووم وه بو
 سه روه كاري نيشه كانم ، شاگرده كان له وديوه وه خه ريكي سندوقه چاو
 فرده شه كر قرؤشتن بوون ، خيرا خيرايش نه بوايه وه لامي شه و نامو
 بهرقيانه م بدايه وه كه خه لكي نه يان كرد بو شتوومهك ، هدر هه لچريني
 زهرفي يه كيك له و بهرقيانه بووكسپهي له جهرگمه وه هينا كه شيروان
 تيايا نووسيو :

(به داخه وه نهنكم تو خوش سه بهيني تهرمه كهي نه گات

چاوه روان بن) •

به راستي به ياميكي ناخوش بوو ، چونكه نهنگي خوالي خوش بووم

لەو پرۆژەووە کە بە منالی لە چنگ دایک و باوکمی دەرھینام و گرتیە
خۆی وەك مەسخرەك و ابوو بۆ من كە پزنگای زيانی بۆ پرۆون
ئەكردمەووە ، ئەو گەورەي كردم و ئیری كاسپی كردم ، ئەو فیری
خۆندەواری و پیاوێتی كردم ، ئەو دەستمايەي ئیستا هەبەو جوار مالی
پێبەخێو ئەكەم ئەو بۆی كۆكردمەووەو هی ئەووەو لە سایەي ئەووەو وای
لێهات ، هیچ دەرۆر نییە ئەگەر لە كۆشی دایكما گەورە بوو مایە خۆریەكی
لاكۆلان دەرچوو مایە • دەك هەزار فاتحە بۆ گیانی پاكت ئە ئە گیان •••



ناوهرۆك

لايهره

چيروك

۳	سهيد كهلهك
۱۰	دوو ئاوانه كهي شون ماله گهوره
۱۴	جومعه جامع
۱۸	بوو بووم به دركي مەموزين
۲۴	زاوا پيوي
۳۱	ئيواره ودخته جرين به جهخته
۳۴	گهريان و كوستان
۳۹	فس فس پالهوان
۴۴	مهيكوته جهوته
۵۲	ئاي كه نهكيكي دلسوز بوو

خاوه نى ئەم كىتەپ
مەلۇماتى چىقىرىۋەتتى

كىتەپ خاھىش كىتابى نووسمە

- ۱ - خانزاد ، چىرۆكىكى كوردى يە ، بەغدا ، ۱۹۵۷ .
- ۲ - پەلە ھەورنىكى چىلكن ، چىرۆكىكى كوردى يە ، بەغدا ، ۱۹۵۸ .
- ۳ - سەيد كەلەك ، كۆمەلە چىرۆكىكى كوردى يە ، بەغدا ، ۱۹۶۹ .

SAIYED KALLAK

AND EIGHT SHORT STORIES

WITH PRESENTATION

By

By

Jamal Baban

Jamal Baban

Baghdad 1969

نرخى (۱۲۰) فلسه

چاپخانهى نهمه

بهنگامه - ۱۹۶۹